



Het ziet er niet naar uit dat minister de Gaay Fortman van Binnenlandse Zaken zijn wetsontwerp omtrent de miniprovincies onder al het vorige rumoer van hen die bij elkaar willen blijven, zal intrekken. Integendeel, vader de Gaay, die door Wim Kan op Oudejaarsavond binnenuit op de korrel werd genomen, komt een dezer dagen met zijn definitieve versie. Dan zal het „waar in bronsgroen ekehout“ als heimgaachtig volkslied een andere toonzetting moeten krijgen. De twee Limburgse mini's blijven weliswaar naast elkaar liggen - daar kan de Gaay niets aan veranderen. Maar er komt een duidelijke stippe lijn op de nieuwe kaarten van Nederland. Terwijl wij in West-Europa nu al een kwart eeuw lang proberen met de harde gum van de technocraten grenzen te veranderen, zitten we in ons eigen piccolo-landje lijntjes te trekken, die van de zogeheten nationale en regionale eenheid een puzzelactie maken. Maar goed, het parlement zal de gehele materie nog wel eens gaan herkauwen met de tanden van de vorige pleidooien. Onze Limburgse Kamerleden zullen met toornige stem de eenheid blijven prijzen en de senatoren zullen daarbij een duit in het zakje doen. Er zullen misschien nog petitieën komen, handtekeningacties, marsen naar Den Haag. Wie weet? We hebben weer wat om warm voor te lopen. Het jaar is nog zo jong, dat ik blij ben dat we onze gemeeders weer eens positief kunnen lichten. Want we zijn de drempel van oud naar nieuw overschreden met een opmerkelijke rust. Hier en daar een wat uit de hand gelopen stoepartij, maar toch niet dat overkokene geweld van andere jaren. Ook het vuurwerk was meer sissend en volgens deskundigen „geluidzaam“. Daarom ben ik blij, dat de Gaay de knuppel in het hoenderhok gegooit heeft, want nu kunnen wij in Limburg vuurwerk maken over onze eenheid. Goede morgen, beste lezer, ik roel er niets voor dit jaar in „mini“ te beginnen

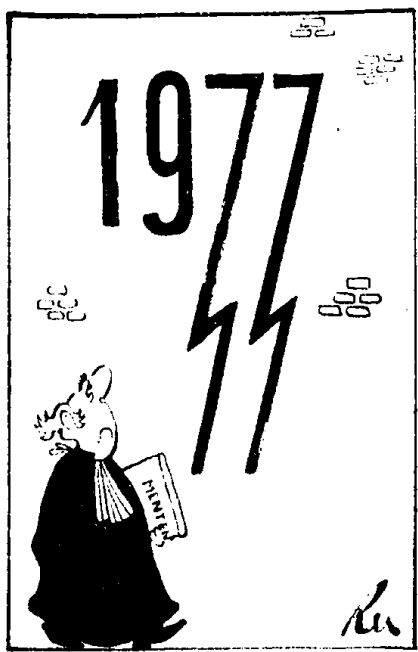
## Het weer

**LIMBURG**  
Wisselend bewolkt met slechts een geringe kans op enige neerslag. Middagtemperatuur rond 3 graden. Zwakke wind uit noordwestelijke richtingen.

**NEDERLAND**  
Wisselende bewolking en op de meeste plaatsen droog. Zwakke tot matige, aan de kust tijdelijk krachtige wind uit noordwest. Middagtemperatuur rond 4 graden.

## In de rij

De Sovjet-Unie weet bij tijd en wijlen best een aardig gezicht te trekken. Terwijl we in onze contreien druk in de weer waren met olieboeren werden in Rusland 277 vrouwen uit de Sovjet-republieken van centraal Azië uitgezonden tot Hoidin van de Sovjet-Unie. Hun verdienste: zij hadden allemaal 10 nieuwe burgers of burgersen aan de heilstaat toegevoegd. Een prestatie, die zeker in de Sovjet-Unie niet gering is. Keurig stonden zij allemaal in de rij, de nieuwe Hoidinnen, om hun versierselen in ontvangst te nemen. Precies zoals zij iedere dag voor de winkels in de rij staan om de monden van hun 2770 spruiten te vullen...



**DEN HAAG** - Op verzoek van minister Van Agt heeft prof. dr. I. Schöffer (54) uit Oegstgeest, hoogleraar in de vaderlandse geschiedenis aan de Rijksuniversiteit te Leiden, zich bereid verklaard, het historisch-wetenschappelijk onderzoek in de Menten-zaak in te stellen, dat door de minister aan de Tweede Kamer was toegezegd. Prof. Schöffer had aanvankelijk willen weigeren, maar besloot bij nader inzien toch gevolg te geven aan het ministerieel verzoek, „aangezien hij zich daar zowel maatschappelijk als wetenschappelijk toe verplicht acht“.

Het beroep op prof. Schöffer komt, nadat de historicus dr. H. Scheffer zijn opdracht in de zaak-Menten moest teruggeven op grond van zijn aandeel in de moord op een Rotterdamse koerierster in het verzet, enkele weken na de bevrijding.

Prof. Schöffer zal zich nader beraden over de keuze van een jurist en een historicus, die als mede-rapporteurs bij het onderzoek kunnen worden betrokken. De onderzoekers kunnen zich verder verzekerd weten van de actieve medewerking van het Rijks-

Mr. Hermans zal Blaricum niet verdedigen

## Prof. Schöffer leidt onderzoek in zaak Menten

stituut voor Oorlogsdokumentatie. Het op te stellen onderzoeksrapport zal integraal openbaar worden gemaakt. Binnenkort zal minister Van Agt aan de Tweede Kamer nadere bijzonderheden bekendmaken over de met prof. Schöffer gemaakte afspraken. De aanstelling van prof. Schöffer is

overigens pas definitief, als de autoriteiten van de Leidse universiteit ermee instemmen. Een desbetreffende reactie wordt mogelijk nog vandaag verwacht.

„Onmogelijk“  
Ondanks herhaalde verzoeken van

mevrouw Menten ziet de Geleense advocaat mr. J. Hermans ervan af om de verdediging op zich te nemen van de van oorlogsmisdaden verdachte miljonair Pieter Menten uit Blaricum. Het hoger beroep in de zaak Frans H. vergt van de Geleense advocaat te veel werk, zodat hij om praktische redenen afziet van de verdediging van Pieter Menten. Ook de afstand van Geleen naar Amsterdam noemt mr. Hermans een praktisch bezwaar om een verantwoorde verdediging van Pieter Menten op zich te nemen.

„Gezien de omvang van de zaak-Menten is het mij onmogelijk de verdediging op me te nemen. Ik ben van mening dat je zoiets optimaal moet kunnen doen. Gezien de rechtszaak tegen Frans H. ben ik daartoe niet in staat“, licht mr. J. Hermans toe.

Mevrouw Menten, die de advocaat verschillende keren voor de verdediging van haar man benaderd heeft, vindt het jammer dat de heer Hermans zich heeft teruggetrokken al heeft zij volledig begrip voor de situatie.

Als Roda JC hem niet laat vertrekken

## Pierre Vermeulen stapte naar rechter toe



● Pierre Vermeulen  
...naar rechter toe...

**HEERLEN** - Ajax wil Pierre Vermeulen contracteren en is bereid om een miljoen gulden neer te tellen voor de Roda-aanval. Roda JC wil echter onder geen beding Vermeulen laten gaan, waarop de snelle Kerkraadse buitenspeler heeft laten weten om via de rechter te proberen zijn Roda-contract voortijdig te verbreken. Naast Ajax zijn nog twee anderen (buitelandse) clubs in Vermeulen geïnteresseerd.

## Cor Coster: Johan komt dit jaar terug!

Johan Cruijffs schoonvader Cor Coster heeft meegedeeld dat het voor honderd procent zeker is dat Cruijff nog dit jaar in Nederland zal voetballen. Volgens Coster, die alle voetbalzaken voor zijn schoonzoon behartigt, vertaalt Cruijff na dit seizoen de Spaanse club Barcelona. Inmiddels hebben Ajax en AZ '67 al laten weten dat men Cruijff, die



● Johan Cruijff  
weg bij Barcelona...

transfervrij is, graag wil contracteren. Meer hierover op onze sportpagina's.

## Samen over de drempel



**SIMPELVELD** - Sylvesteravond, in de laatste uren van het oude jaar, werd in het Simpelvelds gemeentehuis het laatste huwelijk van 1976 voltrokken. Een van Simpelvelds meest populaire jongemannen, camvalsprins-voetballer-slager Wim Hennens huwde onder flinke belangstelling de charmante receptioniste uit het gemeentehuis mevrouw Paula Sniekers uit Gulpen. De ambtenaar van de burgerlijke stand, de heer Martin Wiertz hield in de prachtig met bloemen en kaarsen versierde raadsaal tweemaal een toespraak. Eenmaal als de ambtenaar die het huwelijk voltrekt en eenmaal zoals hij het uitdrukte: „Met veel plezier als mens en collega“. Hierbij stelde hij dat het bruidje jarenlang andere bruidsparen „naar boven“ bracht voor zij nu zelf gebracht werd. Aanwezig was ook burgemeester Bouwens met zijn 9-jarig dochtertje Regina, die het bruidje haar eerste bloemen aanbood.

Meisje in Beek doodgereden; gevluchte bestuurder gepakt

## Vijftien doden in het verkeer

**HEERLEN** - Tussen oudejaarsdag en gisteren zijn bij verkeersongelukken in ons land zeker vijftien mensen om het leven gekomen. In Beek hield de politie zaterdagavond een automobilist aan, die de avond tevoren een dodelijk ongeluk had veroorzaakt en daarna in dronken toestand was doorgereden. Ten gevolge van een voorrangsfout botsten twee auto's op elkaar. Vier mensen lieten hier het leven. Bij Middelhamis en in Amsterdam raakten auto's te water. Deze twee ongelukken kostten aan vier mensen het leven.

De 24-jarige J.S. uit Stein reed vrijdagavond op de Bourgnestraat in Beek de 19-jarige leerling ziekenverzorgster M. Thomassen uit Eindhoven met zijn auto aan. Het meisje dat tien meter werd meegesleurd, overleed ter plaatse. S. reed na het ongeluk door, maar werd zaterdagavond toen hij in zijn beschadigde wagen op familiebezoek in Spaubeek was gegaan, daar ingerekend. Gistermiddag tegen zes uur verongelukte in Aken de 26-jarige Johan Dautzenberg uit Vaals. In de Schurzelstraat verloor de man in een flauwe bocht naar rechts de macht over het

stuur. De auto botste tegen een stenen brugleuning. De automobilist overleed in het ziekenhuis aan zijn verwondingen.

Bij een botsing tussen twee auto's als gevolg van een voorrangsfout op een kruising bij Dronten kwamen op nieuwjaarsdag vier personen, van wie drie uit een gezin, om het leven. De slachtoffers waren de 38-jarige Martina Minderhoud-Simonse uit Oostervolde, haar 10-jarige dochter Anja, en haar 8-jarig zoon Jan, alsmede de 26-jarige Hendrika Rox uit Den Helder. Deze vrouw was inzettende van een auto, waarvan de bestuurder geen

voorrang verleende aan de auto van de familie Minderhoud.

### Verdronken

Aan de vooravond van nieuwjaarsdag verdronken de 19-jarige J. Pieterse en de 18-jarige M. Overbeek uit Ooltgensplaat in de haven van Middelhamis, nadat hun auto uit de bocht was gevlogen en in de haven was beland. Door gladheid van de weg kwam vlak voor de jaarwisseling een auto met twee Amsterdammers in de Weesper-trekvaart terecht. Beide inzittenden, de bewakers C. van Dulmen (26) en J. Deugd (21) verdronken.

Ex-generaal Peled: historische ontwikkeling

## Toenadering Israël-PLO mogelijkheid

**TEL AVIV** - Vertegenwoordigers van Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO moeten voortaan tijdens regelmatige ontmoetingen in Europa langzaam proberen de kloof tussen de Israëlische en Palestijnse volken te overbruggen.

Dit staat in een gisteren door de (Particuliere) Israëlische „Raad voor de vrede tussen Israël en Palestina“ uitgegeven communicatie, dat met instemming van de PLO op een persconferentie in Tel Aviv is bekendgemaakt.

Het alleen in Israël gepubliceerde communicatie is het resultaat van een gesprek tussen de voorzitter van de genoemde raad, Matti Peled, en een „competent PLO-leider“, wiens naam op verzoek van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie niet genoemd moest worden. Algemeen wordt echter aangenomen dat het om dr. Sartawi, een van de leidende intellectuelen in de PLO gaat.

Peled, voormalig legergeneraal, zei dat hij met nieuwjaar in Parijs de niet met naam genoemde PLO-representant had ontmoet. Hij verklaarde van de bijeenkomst teruggekeerd te zijn met de overtuiging, dat de PLO vrede wil zoeken „op basis van wederzijdse aanvaarding van het beginsel van vrijheid, soevereiniteit en veiligheid voor beide (Israëlische en Palestijnse) volken“. Twee andere prominente Israël's woonden de bijeenkomst in Parijs bij. „Wat wij uit Parijs meenamen, is werkelijk een historische ontwikkeling“, aldus Peled.

De ex-legergeneraal verzekerde dat de PLO-leider, die hij aanduidde als „degenen die is belast met de coördinatie van de vredesopgaven van de PLO“, ermee had ingestemd de bijeenkomsten voort te zetten, ondanks het door de raad uitgegeven zionistisch manifest, dat de band tussen het joodse volk en Palestina onderstreept.



## Oud-burgemeester mr. L. Schepers overleden na val in Julianakanaal

Van onze verslaggever

**BUNDE** - Oudejaarsdag vrijdag 31 december is in het Maastrichtse ziekenhuis oud-burgemeester mr. L. P. H. Schepers van Bunde en Geulle overleden. De heer Schepers werd 56 jaar. De heer Schepers is vrijdag tijdens een wandeling langs het Julianakanaal op nog onverklaarbare wijze in het water geraakt. Een Duitse schipper wist hem nog uit het water te halen, terwijl een passerende arts eerste hulp verleende. Een uur na aankomst in het Maastrichtse ziekenhuis overleed de heer Schepers echter.

In februari 1973 werd de heer Schepers, die jarenlang burgemeester is geweest in het Gelderse Tubbergen, benoemd tot burgemeester in Bunde. Een maand later volgde zijn benoeming in de gemeente Geulle. Ruim een jaar werkte hij in Bunde. De gemeente Geulle had gedurende twee jaren profijt van de heer Schepers, voordat hij om gezondheidsredenen met vervroegd pensioen ging.

## Ontvoerders van Oriol stellen eis

**MADRID** - De ontvoerders van de voorzitter van de Spaanse raad van state, Antonio de Oriol, hebben gister weer een boodschap aan het Madridse dagblad Informaciones gericht, waarin zij de vrijlating en overbrenging van 15 politieke gevangenen naar Algiers eisen.

De daders, leden van een linkse guerrillagroep, produceerden ook een briefje in het handschrift van Oriol aan zijn familie ten bewijze dat hij nog in leven is. De politie gelooft dat de documenten echt zijn. De Oriol werd ruim drie weken geleden uit zijn kantoor in Madrid ontvoerd.

## Miljoenenbrand in Deventer

**DEVENTER** - In Deventer is het nieuwe jaar ingeluid met twee hevige branden. Twee minuten na de jaarwisseling ontdekten buurtbewoners brand in de matrassenfabriek van Auping. Hoewel de Deventer brandweer al het beschikbare personeel en materieel inzetten werd de produktie volledig verwoest. De schade loopt in de miljoenen.

Terwijl de brandweer nog druk in de weer was bij de matrassenfabriek brak rond een uur in het hartje van de binnenstad een brand uit, die de bovenverdiepingen van twee panden in de as legde. Met de hulp van de brandweerkorpsen van Apeldoorn en Diepenveen kon op het nippertje een ramp worden voorkomen. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De schade van deze brand loopt in de tonnen.

Een flat in de Utrechtse nieuwbouwwijk Overvecht brandde op nieuwjaarsdag helemaal uit, nadat een kerstboom vlam had gevat. De moeder en haar drie kinderen van negen, zeven en zes jaar die op dat moment de kerstboom aan het aftuigen waren, konden zich ter nauwernood in veiligheid brengen.

In Groesbeek kwam zaterdagavond de 28-jarige alleenwonende J. Janssen bij een binnenbrand in zijn woning door verstikking om het leven. De politie neemt aan dat de man in bed heeft liggen roken.

## Wim Kan kreeg een 10

**HILVERSUM** - Wim Kan blijkt opnieuw een enorm kijksucces te hebben geboekt. Volgens de uitslag van de wekelijkse enquête van het weekblad Televisier was zijn oudejaarsconference de 1. v. topper van het afgelopen jaar. Van de 300 kijkers die Televisier dit weekende naar hun mening heeft gevraagd noemde ruim 60 procent Kan als beste programma. De kijkers waardeerden zijn programma met een 10.

Op de tweede plaats eindigde in de oudejaarsweek Pleisterkade van de KRO met het cijfer 7½ en derde werd de Zweedse film „Tijd van leven“, uitgezonden door de NOS, met het cijfer 7.

(● Zie ook pagina 3)

(ADVERTENTIE)

**Mercedes Diesel**

BEDRIJFSWAGENS  
VERKOOP

Verhuur op lange termijn  
Gespecialiseerd in leasing.  
Bel even voor het tarief.

**Auto Smeets**

Rijksweg N. 125, Geleen.  
04494-46333

CHINEES-INDISCH  
AFHAALHUIS

**CONCORDE**  
中國樓

Wij wensen al onze klanten een  
gelukkig en voorspoedig 1977

Tel. 045 - 217044

Akerstraat 220 - Hoensbroek











Geven met grote vreugde kennis van de geboorte van onze dochter

**Birgitje**

De heer en Mevrouw **Baifens-Koster**  
Rietland 21.  
Bergen op Zoom, 31 dec. '76

Tijdelijk:  
St. Franciscusziekenhuis  
Roosendaal.

**Gevestigd:**  
met ingang van 3 januari 1977

**T. L. M. Derks**  
fysiotherapeut  
Praktijkadres:  
Nieuwenhagerheidestr. 55  
Ubach over Worms  
tel. 045 - 310804

Behandeling volgens afspraak.

† Op zondag 2 januari 1977 is in alle rust van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der zieken, onze innigstgeliefde zoon, broer en kleinkind

**Wiel Peusens**

Wiel overleed door een noodlottig ongeval in het „De Wever“ ziekenhuis te Heerlen, op de leeftijd van 25 jaar.

Nieuwenhagen: **W. Peusens**  
**C. Peusens-Doensen**  
en **Jo**  
**Fam. Peusens**  
**Fam. Doensen**

Nieuwenhagen, 2 januari 1977  
Nieuwstraat 7

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 6 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide. Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleances, maar wij van Uw medeleven overtuigd zijn.

Dodewake woensdag 5 januari a.s. om 18.30 uur in voornoemde parochiekerk.

Wiel is opgebaard in de kapelle-ardente van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoekuren van 16.00-17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

† Wij verloren onze vriend

**Wiel Peusens**

die 17 jaar lid van onze vereniging was waarvan 8 jaar als leider.

Door zijn persoonlijke vriendschap en opgewektheid laat hij in onze vereniging een leegte achter. Wij zullen voor hem in onze gedachten een blijvende plaats innemen.

**Stichtingsbestuur, ouderscomité, leiders, leiders en leden van de Jeugdvereniging Jong Nederland Nieuwenhagen „JONN“.**

ALGEMENE KENNISGEVING

† Met grote droefheid delen wij U mede dat U heden nog vrij onverwacht van ons is heengegaan in het De Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van het H. Sacrament, mijn geliefde vrouw en moeder, schoondochter, zuster schoonzuster, tante en nicht

**Lies Ruijters**  
echtgenote van  
**PIET PAUWELS**  
op de leeftijd van 47 jaar.

**P. Pauwels**  
**Peter**  
**Fam. Ruijters**  
**Fam. Pauwels**

Patensie-Heerlen, 31 december 1976  
Barbarasstraat 60.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden dinsdag 4 januari a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart Schandelen-Beelen, waarna begrafenis op het Alg. Kerkhof te Inskenrade. Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances. Eucharistieviering maandagavond om 18.00 uur in voornoemde parochiekerk.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen in de ouderdom van 63 jaar, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, onze zorgzame moeder, schoondochter, grootmoeder, behoudster, tante en nicht

**Anna Maria Hubertina Lardinois**  
echtgenote van wijlen  
**MATHEUS CRUTZEN**

Wij vragen een wandachtig gebed voor haar zielerust.

Valkenburg: **A. B. P. Schijns-Crutzen**  
**J. A. M. Schijns**  
**Peter**  
**Wylre: F. A. M. Crutzen**  
**Familie Lardinois**  
**Familie Crutzen**

Wylre, 31 december 1976.  
Ledenhulweg 5.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wylre.

Geen condoleances, maar wij overtuigd zijn van Uw medeleven.

Tot intentie van de overledene zal er een avondmis worden opgedragen op dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Staloom“ te Wylre waar bezoek dagelijks van 10.00 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 20.00 uur. Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Heden overleed tot onze diepe droefheid na een moedig gedragen lijden, mijn lieve man en onze zorgzame vader, schoonvader en opa, broer, zwager, oom en neef

**Ir. Henri Frans van der Stegen**  
Kerkmeester van de Basiliek  
echtgenoot van  
**S. A. VAN DER WERF**

Hij overleed in de leeftijd van 65 jaar; voorzien van het H. Sacrament der Zieken.

Meerssen: **S.A. van der Stegen-van der Werf**  
**J.H.G. van der Stegen**  
**C.P.J.M. van der Stegen-Trommar**  
**Ronald**  
**Eveline**  
Montfort: **G.H.D. van der Stegen**  
**T.M.J.M. van der Stegen-Horsmans**  
Leiden: **H.P.J. van der Stegen**  
**E.M.L.H. van der Stegen-Pans**  
Familie van der Stegen  
Familie van der Werf

Meerssen, 2 januari 1977.  
Houthemerweg 18.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de Basiliek van het H. Sacrament te Meerssen.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.30 uur in de Kerk.

Avondmis: dinsdagavond om 7 uur waarna avondwake in de Basiliek.

Bezoek rouwkapel Timmermans, Volderstraat 22, Meerssen, maandagavond van 18.00 tot 19.00 uur.

† Op 2 januari 1977 is op 65-jarige leeftijd, na langdurige ziekte, overleden, onze beminde adviseur en oud-directeur

**Ir. H. F. van der Stegen**

Wij verliezen in hem een grondlegger van onze bedrijven, die zich met grote energie en kundigheid als een vader heeft ingezet voor het welzijn van zijn medewerkers en van onze bedrijven.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden woensdag 5 januari om 11.00 uur in de Basiliek van het H. Sacrament te Meerssen.

Gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 10.30 uur.

Directie en personeel van  
**Ankersmit Chemische Fabrieken B.V.**,  
Maastricht, B.V. Winterswijkse Steen- en Kalkgroeve, Winterswijk.

† Met groot leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze oud-directeur en goede vriend

**Ir. H. F. van der Stegen**

De nagedachtenis aan zijn bijzonder persoon houden wij in hoge ere.

Commissarissen van Ankersmit's Gemeenschappelijk Bezit B.V. Deventer.

† Met verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van de heer

**H. F. van der Stegen**

Hij heeft in zijn functie als voorzitter een groot aandeel gehad in de oprichting van de Stichting Bejaardenzorg Meerssen en de totstandkoming van het bejaardenhuis Beukeloord.

Zijn nagedachtenis zullen wij ons in dankbaarheid blijven herinneren.

**Stichting Bejaardenzorg Meerssen**

† Hiermede vervullen wij de droeve plicht U het overlijden mede te delen van ons geliefd bestuurslid de heer

**H. F. van der Stegen**

die ons telus steeds ten zeerste toegewijd was. Deze grote toewijding en menselijk medeleven met ons allen zullen wij in dankbaarheid blijven gedenken.

**Direktie, personeel en bewoners Huis Beukeloord.**

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij dat God tot Zich heeft genomen voorzien van het H. Sacrament der zieken in de ouderdom van 83 jaar, onze lieve moeder, schoondochter, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Helena Hubertina Lanckohr**  
echtgenote van wijlen  
**HEINRICH JOSEF KREUTS**

Wij bevelen de overledene in Uw gebed aan.

Schaesberg: **A. H. M. Vermeulen-Kreuts**  
**Th. Vermeulen**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **A. E. Peskens-Kreuts**  
**P. H. Peskens**  
kinderen en kleinkinderen  
Schaesberg: **M. E. Lussenburg-Kreuts**  
**H. Lussenburg** en kinderen  
Heerlen: **G. J. Kreuts**  
**P. A. Kreuts-Nieuwlaet**  
kinderen en kleinkinderen  
Bocholtz: **G. J. E. Kreuts-Bloem**  
**Familie Lanckohr**  
**Familie Kreuts**

Schaesberg, 1 januari 1977.  
Op de Heugde 100.

Correspondentie-adres:  
**Fam. Lussenburg**, Ceintuurststraat 46, Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de Dekenals kerk van de H. H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleances.

De overledene wordt herdacht in de avondmis van dinsdag 4 januari 1977 om 19.00 uur.

De overledene ligt opgebaard in de aula Rindhuusstraat 32 te Nieuwenhagen, bezoeken van 16.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Na een leven vol zorg en liefde voor ons en altijd klaar staan voor een ander, is, voorzien van het Sacrament der Zieken, op Oudejaarsdag in de leeftijd van 56 jaar naar een beter leven overgegaan, mijn innigstgeliefde Wiet, onze lieve Papa, broer, schoonbroer, oom en neef

**Mr. Lodewijk Paul Hubertus Schepers**  
Oud-Burgemeester van Grootebroek-Lutjebroek  
Tubbergen, Bunde en Geulle  
echtgenoot van  
**Elisabeth J. E. M. Bloemen**

Pieter  
Lucie-Anne  
Marie-Thérèse  
Familie Schepers  
Familie Bloemen

Bunde, 31 december 1976  
Geulstraat 8

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde.

Bijeenkomst in de credozaal van de kerk, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 13.30 uur.

Een gebedsdienst wordt voor hem gehouden op dinsdagavond 19.00 uur in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkapel ziekenhuis St. Annadal te Maastricht van 15.00 tot 16.00 uur.

† Met droefheid delen wij U mede dat heden vrij plotseling van ons is heengegaan, voorzien van het H. Sacrament, mijn geliefde man, onze goetie vader en opa, zwager, oom en neef

**Sjef Metzen**  
echtgenoot van  
**Catharina Swinkels**  
op de leeftijd van 43 jaar.

Terwijnse: **C. Metzen-Swinkels**  
Molenberg: **Greet en Jo Hirsch-Metzen**  
en kinderen  
Schaesberg: **Pierre en Trees Metzen-Bakker**  
Terwijnse: **Martje Metzen**  
Familie Metzen  
Familie Swinkels

Terwijnse, 1 januari 1977  
Vredeshofje 21

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden dinsdag 4 januari a.s. in de parochiekerk van St. Cornelius Heerlenheide, om 1 uur n.m.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

† Met groot leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze oud-directeur en goede vriend

**Ir. H. F. van der Stegen**

De nagedachtenis aan zijn bijzonder persoon houden wij in hoge ere.

Commissarissen van Ankersmit's Gemeenschappelijk Bezit B.V. Deventer.

† Met verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van de heer

**H. F. van der Stegen**

Hij heeft in zijn functie als voorzitter een groot aandeel gehad in de oprichting van de Stichting Bejaardenzorg Meerssen en de totstandkoming van het bejaardenhuis Beukeloord.

Zijn nagedachtenis zullen wij ons in dankbaarheid blijven herinneren.

**Stichting Bejaardenzorg Meerssen**

† Hiermede vervullen wij de droeve plicht U het overlijden mede te delen van ons geliefd bestuurslid de heer

**H. F. van der Stegen**

die ons telus steeds ten zeerste toegewijd was. Deze grote toewijding en menselijk medeleven met ons allen zullen wij in dankbaarheid blijven gedenken.

**Direktie, personeel en bewoners Huis Beukeloord.**

Heden is vrij onverwacht na een kortstondige ziekte, voorzien van de H.E. Sacramenten der Zieken, in de gezegende ouderdom van 85 jaar, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, van ons heengegaan, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder en tante

**Maria Udovic**  
echtgenote van wijlen  
**Joseph Videc**

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

Ubach o. Worms: **Wed. R. Aretz-Videc**  
Portland (USA): **Wed. N. Videc**  
Heel: **M. Aretz**  
**M. Aretz-Verboeket**  
en kinderen  
Limbricht: **J. Aretz**  
**A. Aretz-Jacobs**  
en kind  
Ontario (USA): **M. Videc**

Ubach over Worms, 1 januari 1977  
Brunsummerweg 14  
Corr.adres: Don Boscolaan 12, Ubach o. Worms.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op woensdag 5 januari a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Abdisbosch. Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleren.

De dierbare overledene is opgebaard in de aula van het bejaardencentrum „Heereveld“, Kloosterstraat 25 te Ubach over Worms; bezoektijd dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Dinsdag 4 januari zal in bovengenoemde kerk om 19.00 uur een H. Mis tot intentie van de overledene worden opged



(ADVERTENTIE)

**You know**  
**SAAB**  
Made in Sweden  
**GARAGE KOMPIER**  
AKERSTRAAT 150, HEERLEN  
TEL. 045 - 717755  
Official Saab-dealer voor Heerlen  
en wijde omgeving.

Voorbijgangers afgetuigd - politie-auto's vernield

# Gewelddadige jaarwisseling in binnenstad Maastricht

(ADVERTENTIE)

Van onze verslaggever

**MAASTRICHT** - In de binnenstad van Maastricht is het nieuwe jaar uitzonderlijk rumoerig en gewelddadig ingezet. De versterkte politie had handen vol werk bij het optreden tegen vandalisme en geweldpleging. Twaalf mensen werden in de nacht van oud op nieuw, dan wel op de avond van nieuwjaarsdag in de cel gezet. Verschillende anderen wisten aan dit lot nog te ontkomen. Geweld trof ook de patrouillewagens van de politie, drie van deze wagens liepen deuken, schrammen en andere beschadigingen op.

Het was vooral rumoerig op de avond van Nieuwjaarsdag. Maar in de nacht van oud op nieuw moest de politie reeds twee keer in actie komen. Op het Emmaplein werd, toen het jaar pas twintig minuten oud was de automobilist E. W. uit Maastricht mishandeld.

Drie dronken jongelui staken er de straat over en de heer E. W. kon slechts door krachtig remmen een aanrijding voorkomen. Een van de drie, de 21-jarige J. B., was niettemin zo geirriteerd, dat hij de deur van de auto opentrok. Hij probeerde de chauffeur uit de auto te rukken en toen, dat door de veiligheidsgordel niet lukte sloeg hij de man op bril en in het gezicht. Bovendien trapt hij flinke deuken in de wagon. J. B. kon later worden gepakt en ter kalmering en ontnuchtering worden ingesloten. Twee uur later kwam een politiepatrouille van drie man tussenbeide toen twee jeugdige knapen tussen 18 en 23 jaar het met elkaar aan de stok hadden op het Amorsplein. De twee staakten prompt hun vechtpartij en sloegen er, geholpen door een kameraad, op los tegen de agenten. Met steun van vijf collega's kreeg men het drietal, L., C. en H. die bekend staan voor hun vechtlust, uiteindelijk in de cel.

van de politie liep daarbij een gekneusde pink en een agent schafwonden aan het gezicht op.

## Kneuzingen

Op lathartige wijze werd om vijf voor twaalf in de Rechtstraat het 18-jarige meisje J. M. geslagen en in elkaar schopt. Het meisje bevond zich in een café waar even tevoren ook de 28-jarige H. L. en diens vriendin waren binnengekomen. De vriendin begon het meisje J. M. beledigingen naar het hoofd te slingeren. Daarop bemoeide zich ook L. met de zaak, sleepte het meisje aan de haren naar buiten, mishandelde haar en trok haar kleding kapot. Het meisje moest zich door een dokter laten behandelen voor kneuzingen en tal van blauwe plekken.

Een derde patrouillewagen van de politie liep 's nachts om kwart over een deuken en krassen op bij een voorval in de Platielstraat. De politie wilde een bromfietser die in deze voetgangersstraat reed staande houden. Maar p-rompt schoten een menigte cafebezoekers de bromfietser te hulp. De bromfietser en degenen die met slaan en schoppen de politiewagen de weg versperden konden in het gewoel ontkomen.

Op de Tongerseweg tenslotte werd even voor half twee de 30-jarige W. R. met een bierfles op het hoofd geslagen. De ader is niet bekend. Vanwege al dit rumoer werd de Maastrichtse politie voor zondagavond extra versterkt.

## Hel los

Op hetzelfde Amorsplein en omgeving brak zaterdagavond de hel pas goed los. Om half acht reeds moest een vijftal worden opgepakt vanwege het lastig vallen van andere mensen en vandalisme aan andermans eigendommen. De 22-jarige J. L., de 25-jarige W. C. en diens 23-jarige vrouw, de 25-jarige H. B. en diens 24-jarige broer A. B. hielden er een nachtelijke cel aan over. Zonder enige aanleiding werd de 20-jarige doofstomme F. K. om tien voor tien in de Bredestraat door een onbekende, naar schatting 25-jarige man geslagen en in de lies geschopt. Het slachtoffer moest zich door een dokter laten behandelen.

Heel moeilijk kreeg de politie het even later, omstreeks vijf voor tien, bij een surveillance op het Amorsplein. De 19-jarige J. C. sloeg met een vuist op de patrouillewagens. Toen de knaap was gegrepen en in de auto gewerkt begonnen omstaanders zich met het geval te bemoeien. Men probeerde de deur open te trekken en de knaap eruit te halen. Een tweede patrouillewagen moest hulp komen bieden. Beide wagens werden door slaan en trappen flink beschadigd, spiegels werden afgerukt en andere vernielingen gepleegd. J. C. werd ingesloten. Het hevige verzet van de 31-jarige L. H. en de 18-jarige E. R., die op het Vrijthof wegens geweldpleging, dronkenschap en in bezit hebben van een mes werden aangehouden, duurde voort tot op het politiebureau. Een brigadier

**Autoverhuur**  
**Autorijschool**

**SCHUT**

SCHAEBSBERG  
Baanstraat 87  
Tel. 045-315347

„PAUMEN BELANGEN  
B.V.  
in liquidatie“  
gevestigd te Geleen

De rekening en verantwoording van de liquidateur ligt vanaf heden gedurende drie maanden ter inzage bij het Handelsregister van de Kamer van Koophandel en Fabrieken voor de Mijnstreek te Heerlen.

De liquidateur:  
M. J. M. Paumen

**PROVINCIE**  
**vandaag**

## Vechtpartij in Schinveld

**SCHINVELD** - Op het Wilhelminalied en in de Beekstraat te Schinveld ontstond zondagavond omstreeks half 12 een vechtpartij, waarbij ten minste tien personen waren betrokken. Twee werden zo ernstig toegetakeld, dat ze in het ziekenhuis belanden. Ze konden na onderzoek echter naar huis. Tijdens de vechtpartij werd met een krickleutel gezwaaaid. De rijkspolitie stelt naar oorzaak en gevolg van een en ander een onderzoek in.

In de nacht van zaterdag op zondag hield de Heerlense politie twee mannen aan, die ervan werden verdacht, dat zij een Marokkaan hadden mishandeld. En dat allemaal omdat de bij de Marokkaan wonende vrouw tegen een van de twee zou hebben gezegd, dat hij zijn hondje niet op de galerij van de flat moest laten plassen.

In de nacht van zaterdag op zondag werd op de Ganzeweide in de buurt van een café een 35-jarige man uit Heerlen gevonden, die nog al flink mishandeld was. Hij was vermoedelijk met een autokrick buiten westen geslagen. De man is naar het ziekenhuis in Brunssum gebracht. De politie zoekt de daders.

Een 22-jarige man uit Heerlen kwam er zich bij de politie over beklagen, dat hij op nieuwjaarsdag door de ober en de uitmutter van een bardancing in het centrum was mishandeld. De reden van het gooi- en smijtwerk was geweest het afsteken van roettes door de aangever en andere bezoekers van de bar.

## Vuurwerk in brievenbus

**MAASTRICHT** - De groene buitenbrievenbus van de heer N.T. aan de Sebastianenweg te Maastricht is op oudejaarsavond om kwart over zeven uit elkaar geploft. Men had een hoeveelheid al aangestoken vuurwerk in de bus gestopt.

## Man viel van spoordam

**MAASTRICHT** - De 52-jarige J.O. uit Maastricht werd op oudejaarsavond omstreeks zes uur zwaar gewond aangetroffen nabij de spoorbrug in de Biezenweg. De man had een bekenfractuur en een snijwond aan het gezicht. Vermoed wordt dat de slechtiende man, die bovendien onder invloed verkeerde, op de spoorbaan is gaan wandelen en toen van de vijf meter hoge damwand is gevallen.

## Klassebureau in vlammen

**MEERSSEN** - In een klas van de Johan Friso school te Meerssen West is in de nacht van nieuwjaarsdag naar zondag het bureau van de onderwijzer in brand gestoken. Om kwart voor drie werd het vuur ontdekt. De snel ter plaatse zijnde brandweer van Meerssen kon uitbreiding van de brand voorkomen. Het plafond was door het vuur al aan het smuilen. De dader of daders, die binnenkwamen door aan de achterzijde een ruit te vernielen, hebben in de klas ook de radiatoren openge draaid. Er is in de klas vrij veel water en brandschade.

## Voetganger geschept

**MAASTRICHT** - De 42-jarige T.S. uit Maastricht werd nieuwjaarsdag om tien voor zeven 's avonds ernstig gewond toen hij op de Boschstraat door een auto werd geschept. Hij werd met twee hoofdletsels naar het ziekenhuis overgebracht. De bestuurder, de 31-jarige B.S. uit Maastricht, kon de overstekende man niet meer ontwijken. Getuigen van het ongeval worden gevraagd zich met de afdeling verkeer van de Maastrichtse politie (telefoon 21652) in verbinding te stellen.

Geschept werd ook een bromfietser op vrijdag 31 december in de Canteleersstraat. Het echtpaar B. werd daarbij gewond en naar het ziekenhuis overgebracht.

## Hermanspenning voor Laughs

**NIEUWENHAGEN** - De Toon Hermanspenning, bestemd voor een Limburger, die zich voor de viering van het carnaval verdienstelijk maakt, is dit jaar toegekend aan de journalist Jan Laughs in Roermond. Dit werd zondagmiddag bekend gemaakt tijdens een bijeenkomst van de Limburgse Bond van Carnavalsartiesten. De Toon Hermanspenning is een instelling van de Bond van Limburgse Carnavalsverenigingen en de Limburgse Vereniging van Carnavalsartiesten. Elk van beide mag hem om het jaar uitreiken. Dit jaar is het de beurt van de LVK, die voor deze plichtigheid de 20ste januari heeft uitgekozen, de dag waarop in de sporthal in de Bende in Nieuwenhagen de finale van de Limburgse Buitereederkampioenschappen plaats vindt.



NIEUWBOUW

**GLAS - DAM - NIEUWENHAGEN**

Vanaf heden 3 januari hebben wij ons totale bedrijf verplaatst van de Koelweg naar

**PLEISTRAAT - NIEUWENHAGEN**

(Industrieterrein Rukkender) - Tel.: 045-311897

Leverancier van: THERMOPANE, alle soorten BLANK GLAS, DRAADGLAS, GLAS in KOPER en LOOD.  
Tevens gebrandschilderd glas naar keuze.

**BOUWBEDRIJF M. J. BECKERS b.v.**

Landgraaf 20A - Tel. 045-311471 NIEUWENHAGEN

**Loodgieters- en Verwarmingsbedrijf CRUTS**

Haanraderstraat 52, tel. 045-352171 HAANRADE-KERKRADE

Het grondwerk en de leveringen van zand en grind werden uitgevoerd door

**FA. GEBRS. OP DEN CAMP** Kruisstraat 79 - Tel. 045-452504 KERKRADE

Velen gewond bij aanrijdingen

## Plotselinge gladheid oorzaak slippartijen

Van onze verslaggevers

**HEERLEN - MAASTRICHT - ROERMOND** - Vermoedelijk als gevolg van opvrozen - de temperatuur bedroeg omstreeks deze tijd volgens de meteorologische dienst op het vliegveld Zuid-Limburg plus 1,1 graden - ontstonden er zaterdagavond in heel Limburg omstreeks 11 uur plotselinge gladde wegedeelten, die een aantal automobilisten op de eerste dag van het nieuwe jaar danig parten hebben gespeeld. De meeste gevallen liepen zonder noemenswaardig letsel af.

Op de Moltweg in Schaesberg waren de gevolgen ernstig. Daar raakte in de nacht van 1 op 2 januari de bestuurder van een personenauto in een slip. Hij kwam op de linkewegheft terecht en botste daar op een tegenligger. Twee inzittenden van de slippende auto, broer en zus P. uit Nieuwenhagen, liepen als gevolg daarvan een bekenbreuk op. Ook de bestuurder van de tegenligger werd naar het ziekenhuis gebracht, waar echter geen noemenswaardig letsel werd geconstateerd.

Al vrijdagavond vond er in de Maas-trichterlaan te Waubach een slippartij plaats. Een automobilist, die plotseling voor een wegbebakening moest uitwijken stuurde een vijftigtal meters door de struiken en kwam tegen een muur tot stilstand. Omdat hij dit onder invloed deed werd zijn rijbewijs ingenomen. Zondagavond om half twaalf botste een automobilist in Schaesberg tegen een geparkeerde auto. Hij reed door maar had hier weinig plezier van omdat de politie hem vrij snel wist te achterhalen.

In Kerkrade vonden negen aanrijdingen plaats, waarvan drie als gevolg

van d gladheid. Drie ervan werden door A. P. uit Kerkrade voor zijn rekening genomen. Hij reed in de nieuwjaarsnacht in de auto van zijn zwager om kwart over een in de O. L. Vrouwstraat achter tegen een personenauto. Hij zette de rit voort naar de Maria Gorettistraat ramde daar een lichtmast en verderop een personenauto. Omdat hij onder invloed verkeerde werd de dader aangehouden en na voorleiding weer vrijgelaten. De totale door hem aangerichte schade wordt geschat op rond 4000 gulden. Hij zal nog eens om de auto van zijn zwager moeten komen....

Op 1 januari omstreeks 17.30 uur reed de bestuurder van een Opel Kadett in de Brugmolen te Kerkrade tegen de achterzijde van een personenauto en maakte zich vervolgens uit de wielen. De bestuurder van een crachter rijdende personenauto keerde kort hierna terug en gaf het kenteken van de doornrijdende auto op. De politie verzocht de man, die terugkeerde, zich met de afdeling verkeer van de gemeentepolitie in Kerkrade in verbinding te stellen.

In Heerlen werd het oude jaar uitgeteld met 15 aanrijdingen, waarbij twee personen licht werden gewond. In een geval verkeerde de bestuurder onder drankinvloed. Drie bestuurders reden door. Het nieuwe jaar begon met tien aanrijdingen, waarvan er een onder invloed van drank ontstond. Ook van deze tien reden drie bestuurders door. Door de gladheid van de weg slipte op nieuwjaarsmorgen in alle vroegte M. A. (27) uit Limbricht met zijn auto waarin tevens zijn echtgenote zat op de Limbrichterstraat in Nieuwstadt. De auto kwam ondersteboven in de sloot langs die weg terecht en werd zwaar beschadigd. De inzittenden mankeerden niets. De man heeft ver-

moedelijk te snel gereden toen hij de bocht naar de rijksweg in de richting van Sittard wilde nemen. Naderhand slipte nog een drietal auto's op hetzelfde punt. De schade aan de auto's was beperkt.

De groep Stein van de Rijkspolitie kreeg een tiental aanrijdingen te verwerken. Bij de aanrijdingen vielen geen gewonden. Wel ontstond er in sommige gevallen zware materiële schade. De politie vorderde van twee automobilisten het rijbewijs in omdat ze, dronken achter stuur, een aanrijding veroorzaakten. Veel aanrijdingen ontstonden, omdat er plotseling gladheid optrad op de binnenwegen.

Op de weg van St. Odilienberg naar Posterholt slipte de auto van een Kerkradenaar en ramde een boom. De bestuurder moest vrij ernstig gewond in het Roermondse ziekenhuis worden opgenomen. In de Smissemestraat in Nederweert werd een vrouw licht gewond bij een botsing.

In Weert raakte een militair gewond toen zijn auto uit een bocht van de Industriekade gleed. Vrijdagavond tussen vijf en zes uur waren enkele tientallen personenwagens betrokken bij ongelukken op de Laarderbrug en Boshoverbrug in Weert. Zaterdagavond om tien uur was hetzelfde het geval op de St. Jozeflaan en Kemperweg in Weert.

Een aantal botsingen deden zich als gevolg van de gladheid ook voor in Echt, Thorn en Swalmen. De 24-jarige C. D. uit Maastricht en diens evenoude vriendin M. R. uit Valkenburg raakten bij een verkeersongeval ernstig gewond. De wagon waarin zij zaten raakte op de Bergerweg bij Maastricht in een slip, schoot door de afrastrating van een weiland en kwam tegen een boom tot stilstand.



**De spuit vermoordt Amsterdam**

De heroïne breidt zich uit als een olievlek. En Amsterdam is het centrum geworden in de jacht naar het nieuwe goud. Justitie zit met de handen in het haar. De politie kan de heroïne golf niet stuiten. Nieuwe Revu bewoog zich maandenlang in het wereldje van de Amsterdamse penose. En brengt een serie onthullende reportages waarin het systeem van de handel wordt blootgelegd. Deze week de eerste aflevering in:

nieuwe  
**REVU**  
het blad dat uw geest verruimt.



**Enige en algemene kennisgeving**

† Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij op 31 december afscheid genomen van onze lieve dochter, zus, verloofde en kleindochter

**Mariet Thomassen**

in de leeftijd van 19 jaar.

Elsloo: Sijf en Gerda Thomassen-Dix Paul, Wim

Schinnen: John Vlekken (haar verloofde)

Elsloo, 31 december 1976

Jurgensstraat 100

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op woensdag 5 januari om 10.30 uur in de Mariakerk te Elsloo. Dinsdagavond om 18.45 uur wordt de rozenkrans gebeden in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleance.

Bezoek Rouwkapel Begr. Ond. Daemen, Heistr. 41 te Elsloo, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

† Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons geweest is, geven wij U kennis, dat geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, in de leeftijd van 50 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, dochter, schoondochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Elisabeth van den Beucken**

echtgenote van

**JOHANNES HUBERTUS ESSERS**

De bedroefde familie:

J. H. Essers

Mia en Aldert

Lillian en Bert

Familie van den Beucken

Familie Essers

Valkenburg, 30 december 1976.

Seringestraat 11.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op dinsdag 4 januari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Broekhem.

Bijeenkomst in de kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Vrijdagavond maandag om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Bezoek Rouwkapel De Weyer Ziekenhuis te Heerlen, van 16.00 tot 17.00 uur.

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een langdurig, met geduld gedragen ziekte, mijn lieve echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, om en neef

**Hendrik Jozef Ritt**

echtgenoot van

**MARIA STRUYER**

Voorzien van de Sacramenten der Zieken overleed hij in de leeftijd van 83 jaar.

Wij bevelen zijn ziel in Uw gebeden aan.

De bedroefde familie:

Mevr. M. Ritt-Struyer

A. Hamelers-Ritt

A. Hamelers

Monique

Mara

H. Ritt en verloofde

Familie Ritt

Familie Struyers

Kerkade, 1 januari 1977

Kloosterdijk 109

De plechtige Eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 6 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkade Centrum, waarna begraving op de r.k. begraafplaats „Schijfferbekke“.

Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.

Geen rouwbedrag.

Woensdagavond tijdens de Eucharistieviering van 7.00 uur in voornoemde kerk zal de overledene bijzonder herdacht worden.

De overledene ligt opgebaard in de Chapelle-Ardente van het St. Jozefziekenhuis te Kerkade. Bezoekuren dagelijks van 14.15-15.00 uur en van 19.15-20.00 uur.

† Diep bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons geweest is, geven wij U kennis, dat na verloop van 61 jaar in het De Weyer-ziekenhuis te Heerlen is overleden mijn lieve, man en onze zorgzame vader, grootvader, behuudvader, broer, behuudbroer, oom en neef

**Leonard Loozen**

echtgenoot van

**MARIA ANNA WILHELMINA JANSSEN**

De bedroefde familie:

M. A. W. Loozen-Janssen

H. Loozen

A. Loozen-Schouten

Leon, Maurice

L. Renierkens-Loozen

M. Renierkens

Reinoud

Familie Loozen

Familie Janssen

Valkenburg, 1 januari 1977.

Stationsweg 128.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. H. Michiels en Barbara te Valkenburg.

Bijeenkomst in voornoemde kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Voor de afrekening van de overledene zal dinsdagavond om 19.00 uur een avondmis gehouden worden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het De Weyer ziekenhuis te Heerlen.

Bezoekuren dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annuncie als zodanig te willen beschouwen.

† Met droefheid geven wij kennis, dat heden na een langdurig, met geduld gedragen ziekte, is overleden, mijn lieve echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

**Willem Boonekamp**

weduwnaar uit het eerste huwelijk van

**ANNA GORISSSEN**

echtgenoot van

**ELISABETH MEUSER**

voorzien van de Sacramenten der H. Kerk overleed hij in de leeftijd van 79 jaar.

Wij bevelen zijn ziel in Uw gebeden aan.

De bedroefde familie:

Mevr. A. E. Boonekamp-Meuser

H. M. Dovers

E. G. Deveren-Gesk en kinderen

N. G. Boonekamp

J. H. Boonekamp

L. Boonekamp-Leggoi en kind

G. N. Boonekamp

M. H. Boonekamp

Familie Boonekamp

Familie Meuser

Familie Gorissen

Kerkade-Bleijerheide, 31 december 1976.

Penningsheidestraat 68.

De plechtige Eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, waarna begraving op de r.k. begraafplaats „Schijfferbekke“.

Bijeenkomst in bovengenoemde kerk alwaar vanaf 9.45 uur gelegenheid tot condoleren.

Dinsdagavond tijdens de Eucharistieviering van 7.00 uur in voornoemde kerk zal de overledene bijzonder herdacht worden.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lichamenkerk te Chevremont-Kerkade. Bezoekuren van 18.00-19.30 uur dagelijks.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Dankbaar voor al het goede dat ik van haar mocht ontvangen, delen wij U mede, dat heden na een moedig gevecht, in de leeftijd van 65 jaar, in het Antoni van Leeuwenhoek ziekenhuis te Amsterdam van mij is heengegaan, mijn innigstgeliefde vrouw, zuster, schoonzuster en tante

**Greta Linde**

echtgenote van

**MARKUS SPIJKMAN**

Heden: M. Spijkman

Familie Linde

Familie Spijkman

Amsterdam, 31 december 1976.

Corr.-adres: Penningenvaart 22 Heerlen.

De rouwbedrag, geleid door de Wekerwaarde Heer De H. C. Norster, zal gehouden worden op woensdag 5 januari a.s. om 14 uur in de Ned. Hervormde kerk aan het Tempelplein te Heerlen, waarna begraving op de begraafplaats Alstermaat, ingang Geene Boord.

De overledene is opgebaard in de Chapelle Ardente der Poortstraat 26 Heerlen.

Bezoekuren van 19 tot 20 uur.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest, berichten wij U dat op de gezegende leeftijd van 84 jaar door God tot Zich werd genomen, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

**Anna Maria Helena L'Ortye**

weduwe van

**GUILLAUME DRIESSEN**

Uit aller naam:

H. Driessen

A. Driessen-van Berlo en kinderen

Heerden: J. Driessen

M. Driessen-Warsink en kind

Heerden: J. Driessen

J. Driessen-Dellille en kinderen

Voordeand: M. Cloos-Driessen

H. Cloos en kinderen

Hoensbroek: J. Verhoeven-Driessen

J. Verhoeven en kinderen

Heerden: J. Driessen

A. Driessen-Bervoets en kinderen

G. Driessen

G. Driessen-Blindels en kinderen

Familie Driessen

Familie L'Ortye

Heerden, 31 december 1976.

Henri Dunantstraat 3.

Corresp.-adres: Kemmerlingstr. 18, Heerden.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de dekeniale kerk van St. Jan Evangelist te Hoensbroek, gevolgd door de begrafenis op het R. K. Kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleance.

Dinsdag 4 januari a.s. om 19.15 uur zal er ter herinnering worden gebeden in het monumentale kerkje aan de Markt te Hoensbroek.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annuncie als zodanig te willen beschouwen.

† Gestorft door het Sacrament der Zieken ging heden van ons heen, in de ouderdom van 78 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

**Frans Bronneberg**

echtgenoot van

**MARIA CEUNEN**

Geleen: M. Bronneberg-Ceunen

Josephien Eijkenboom-Bronneberg

Bep. Eijkenboom

Walter en Jos. Yvonne en Hans, Niels

Zef Bronneberg

Tiny Bronneberg-Hermans

Marlon, Monique, Frans

Familie Bronneberg

Familie Ceunen

Geleen, 2 januari 1977

Geenstraat 5a

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis te Sittard, zal plaats hebben woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de rectoraatskerk van het H. Hart (Paterskerk) Rijksweg Nrd. te Geleen.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 10.40 uur.

Dinsdag a.s. mede tot intentie van de overledene om 7 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek: Rouwkapel Ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest, berichten wij dat God beden tot zich genomen heeft, mijn innigstgeliefde echtgenote, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Hubertina Henriëtta Geurts**

echtgenote van

**PETER JAN HUBERT WANTEN**

op de leeftijd van 73 jaar.

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar ziel.

Heerden: Molenberg, 2 januari 1977

Kerkdierweg 35

Corr.-adres: Munstergeleen, Kerkstraat 38

Heerden: P. J. H. Wanten

Schaesberg: G. E. P. Weinberg-Wanten

J. J. Weinberg

Han, Rob en Monique

Munstergeleen: J. H. Wanten

J. M. Wanten-Klabbers

Peter en Henk

Valkenburg: J. P. H. Wanten

M. W. J. Wanten-Engelen

Familie Geurts

Familie Wanten

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis te Instenrade zal gehouden worden op donderdag 6 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Verschijning te Molenberg-Heerden.

Bijeenkomst aan de kerk alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.40 uur in de pastorie.

Eucharistieviering woensdag 4 januari 1977 om 19.30 uur in voornoemde parochiekerk.

De diensbare overledene is opgebaard in de rouwkapel, Kerkdierweg 88. Bezoek van 18.30-19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen hebben, gelieve deze annuncie als zodanig te beschouwen.

Voor vervoer vanaf kerk naar begraafplaats en terug is gezorgd.

† Bedroefd geven wij U kennis van het plotselinge overlijden, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken in de leeftijd van 71 jaar, van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonzuster, oom en neef

**Willem Hubert Michiels**

echtgenoot van

**MARIA WILHELMINA HEFFELS**

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn ziel.

Buchten: M.W. Michiels-Heffels

G. Michiels

T. Michiels-Steffels en kinderen

F. Michiels

M. Michiels

M. Michiels-Heffels en kinderen

A. Consenulder-Michiels

J. Consenulder en kinderen

M. Pereboom-Michiels

M. Pereboom en kinderen

H. Michiels

M. Michiels-Janssen en kind

J. Michiels en verloofde

Buchten: W. Michiels en verloofde

Buchten: J. Michiels

B. Michiels-de Jong

P. Michiels

J. Michiels-Janssen

M. Michiels

A. Michiels-de Jong

Familie Michiels

Familie Heffels

Buchten, 30 december 1976

Schootstraat 1

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden op dinsdag 4 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Buchten.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in het pastoor Reijndershuis vanaf 10.15 uur.

Hij zal worden herdacht in de avondmis a.s. maandag om 19.00 uur.

Vader ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard.

Bezoekuren dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

**ENIGE EN ALGEMENE KENNISGEVING**

† Na een langdurig ziekte, ging heden van ons heen, gestorft door het Sacrament der Zieken, in de ouderdom van bijna 74 jaar, mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

**Leo Ehlen**

echtgenoot van

**FLORENTINA VAN DE VIN**

Sittard: F. Ehlen-V.d. Vin

Frits Ehlen

Elisabeth-Cremers-Ehlen

Pierre Cremers en kinderen

Gertha Gerrits-Ehlen

Wij Gerrits en kinderen

Joel Nieling-Ehlen

Harrie Nieling en kinderen

Pierre Ehlen

Greet Ehlen-de Bruijn en kinderen

Leo Stijnen-Ehlen

John Stijnen en kind

Familie Ehlen

Familie van de Vin

Sittard, 31 december 1976

Van Goghstraat 32

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben dinsdag 4 januari a.s. om 10.30 uur in de St. Jozefkerk te Sittard.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in het zaaltje van de kerk vanaf 10.15 uur.

Maandag a.s. om 18.30 uur avondmis in de kapel van Huize Caritas te Sittard.

Bezoek: Rouwkapel Huize Agnetenberg dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.

**Enige en algemene kennisgeving.**

† Dankbaar voor hetgeen wat hij voor ons betekend heeft, is op 30 december 1976 toch nog onverwacht, op de leeftijd van 75 jaar, van ons heengegaan, voorzien van het Sacrament der Zieken, mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

**Paulus van Ooijen**

echtgenoot van

**MARIA GEERTRUID BERTHOLET**

Heerden: M. G. van Ooijen-Bertholet

Heerden: Fam. van Ooijen-van Ooijen

Heerden: Fam. Put-van Ooijen en kinderen

Schaesberg: Fam. van Ooijen-Mees

Wellington: Fam. van Ooijen-Rosa

New-Zeeland: Fam. van Ooijen-Reeuwijk

Oosterhout: Zuster Pauline van Ooijen (Benedictines)

Fort-Wayne: Fam. van Ooijen-Dormans en kinderen

Schaesberg: Fam. Branten-van Ooijen en kinderen

Heerden: A. van Ooijen en verloofde

Heerden: Th. van Ooijen

Waubach: Familie Ernst-van Ooijen en kinderen

Heerden: Fam. van Ooijen-Splinter en kinderen

Echt: T. van Ooijen

Familie van Ooijen

Familie Bertholet

Heerden, 30 december 1976.

Eurenderweg 94.

De uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 4 januari 1977 om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Heerlen.

Eucharistieviering maandag a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Geen condoleren.

Aansluitend zal de crematie plaatsvinden in het crematorium te Heeze om 14.15 uur in Aula 1.

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest, berichten wij dat God beden tot zich genomen heeft, mijn innigstgeliefde echtgenote, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Hubertina Henriëtta Geurts**

echtgenote van

**PETER JAN HUBERT WANTEN**

op de leeftijd van 73 jaar.

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar ziel.

Heerden: Molenberg, 2 januari 1977

Kerkdierweg 35

Corr.-adres: Munstergeleen, Kerkstraat 38

Heerden: P. J. H. Wanten

Schaesberg: G. E. P. Weinberg-Wanten

J. J. Weinberg

Han, Rob en Monique

Munstergeleen: J. H. Wanten

J. M. Wanten-Klabbers

Peter en Henk

Valkenburg: J. P. H. Wanten

M. W. J. Wanten-Engelen

Familie Geurts

Familie Wanten

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest, berichten wij dat God beden tot zich genomen heeft, mijn innigstgeliefde echtgenote, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Hubertina Henriëtta Geurts**

echtgenote van

**PETER JAN HUBERT WANTEN**

op de leeftijd van 73 jaar.

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar ziel.

Heerden: Molenberg, 2 januari 1977

Kerkdierweg 35

Corr.-adres: Munstergeleen, Kerkstraat 38

Heerden: P. J. H. Wanten

Schaesberg: G. E. P. Weinberg-Wanten

J. J. Weinberg

Han, Rob en Monique

Munstergeleen: J. H. Wanten

J. M. Wanten-Klabbers

Peter en Henk

Valkenburg: J. P. H. Wanten

M. W. J. Wanten-Engelen

Familie Geurts

Familie Wanten

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis te Instenrade zal gehouden worden op donderdag 6 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Verschijning te Molenberg-Heerden.

Bijeenkomst aan de kerk alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.40 uur in de pastorie.

Eucharistieviering woensdag 4 januari 1977 om 19.30 uur in voornoemde parochiekerk.

De diensbare overledene is opgebaard in de rouwkapel, Kerkdierweg 88. Bezoek van 18.30-19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen hebben, gelieve deze annuncie als zodanig te beschouwen.

Voor vervoer vanaf kerk naar begraafplaats en terug is gezorgd.

Voor het door u beoogde medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

**Cristina Bernadina Henning**

betuigen wij aan allen onze hartelijke dank.

Kinderen Notermans

Hulsberg, januari 1977.

Panfus 3.

† Bedroefd geven wij U kennis van het plotselinge overlijden, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken in de leeftijd van 71 jaar, van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonzuster, oom en neef

**Willem Hubert Michiels**

echtgenoot van

**MARIA WILHELMINA HEFFELS**

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn ziel.

Buchten: M.W. Michiels-Heffels

G. Michiels

T. Michiels-Steffels en kinderen

F. Michiels

M. Michiels

M. Michiels-Heffels en kinderen

A. Consenulder-Michiels

J. Consenulder en kinderen

M. Pereboom-Michiels

M. Pereboom en kinderen

H. Michiels

M. Michiels-Janssen en kind

J. Michiels en verloofde

Buchten: W. Michiels en verloofde

Buchten: J. Michiels

B. Michiels-de Jong

P. Michiels

J. Michiels-Janssen

M. Michiels

A. Michiels-de Jong

Familie Michiels

Familie Heffels

Buchten, 30 december 1976

Schootstraat 1

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden op dinsdag 4 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Buchten.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in het pastoor Reijndershuis vanaf 10.15 uur.

Hij zal worden herdacht in de avondmis a.s. maandag om 19.00 uur.

Vader ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard.

Bezoekuren dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Met diep leedwezen geven wij kennis van het plotselinge overlijden van ons erebestuurslid

de heer

**Willem Hubert Michiels**

De nagedachtenis aan zijn persoon en zijn werk zullen bij ons steeds in dankbare herinnering blijven.

Dirigent, bestuur en leden

Fanfare St. Jozef Buchten

Dankbaar voor al het goede, dat hij voor ons heeft verricht, delen wij U mede, dat op de eerste dag van het nieuwe jaar, plotseling, van ons is heengegaan, voorzien van het H. Olieel, pater

**Petrus G. H. M. Diederens**

Ongeschoeid Karmeliet

Hij werd geboren te Puth-Schinnen, 9 januari 1913. Geprotest 1 september 1932 en Priester gewijd 14 augustus 1938.

Vragen een gebed voor zijn ziel.

Andreas Zells, O.C.D., Prior.

Familie Diederens

Geleen, 2 januari 1977

Rijksweg Noord 35

De plechtige uitvaartdienst zal plaats vinden op donderdag 6 januari om 11.00 uur in onze kerk, Rijksweg Noord 33, te Geleen, waarna de begrafenis op het Kloosterkerkhof.

Woensdagavond, 5 januari, zal om 7 uur in voornoemde kerk een avondmis worden opgedragen te zijner gedachtenis.

Geen condoleance.

† Diep bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor datgene wat hij met zijn liefsdevolle zorg, zijn innemende goedheid en zijn voorbeeldige levenswijze voor ons betekend heeft, geven wij kennis dat God hem vrij plotseling tot Zich heeft genomen, op de leeftijd van 83 jaar, voorzien van de laatste H. Sacramenten, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, grootvader, zwager en oom

**Joseph Chantrain**

echtgenoot van

**MARIA HUBERTINA SCHINS**

Wij bevelen zijn ziel in Uw gebeden aan.

De bedroefde familie:

L. Chantrain-Schins

M. Schijven-Chantrain

J. Schijven

Ralf en Diana

Familie Chantrain

Familie Schins

Mechelen, 31 december 1976

Ovengael 7.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

Geen condoleance.

In de avondmis van dinsdag 4 januari a.s. om 19.30 uur zal de overledene herdacht worden.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Sjaloom“ te Wihlwiller, alwaar bezoek dagelijks van 10.00 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

Geen condoleance.

In de avondmis van dinsdag 4 januari a.s. om 19.30 uur zal de overledene herdacht worden.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Sjaloom“ te Wihlwiller, alwaar bezoek dagelijks van 10.00 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op woensdag 5 januari 1977 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

Geen condoleance.

In de avondmis van dinsdag 4 januari a.s. om 19.30 uur zal de overledene herdacht worden.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Sjaloom“ te Wihlwiller, alwaar bezoek dagelijks van 10.00 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

**Fam. Kornelis-Thielen**

**Martien A. Thielen**

**Jan B. Thielen**

Wij wensen U allen, kennissen, vrienden, familie, een voorspoedig en zalig nieuwjaar!

Postbus 1015 Schijndijk, tel. 045-251338 020-36704

**Tandarts Lie**

Promenade 11, Heerden

geen praktijk van

3 t.m. 7 januari

1975  
CENT

voor 2 kwartjes kunt u geen droger kopen! als u zelf wast

awé

wassalon hebt u de was voor 2 kwartjes droog

Te koop FORD 1600 luxe type 75 le eigenaar, 48000 gelopen, als n.w. Kalet 1200 LS Coupe 72, Fiat 126 74, Mercedes 230 71, Capri 1976, CIT 89, Since 1501, koopje goed lopend, f. 350,-. Inr. fin. garantie. Autobedrijf M. Houtout Wilhelmstraat 146 Heensbroek.

DATSUN Cherry 100A '75 f. 7250,- Mazda 1000 '75 f. 6000,- Fiat 127 '72 Toyota 1000 '72 f. 3600,- Datsun Cherry '73 f. 5700,- Inruil aanname en financiering mog. Auto Weber Brugstr. 38 Schaesberg, tel. 314175 bij Markt.

Te k. SUZUKI 250, kl. blauw. Harmoniestraat 26, Heensbroek.

OPEL Rekord 1900, f. 75, staat van n.w. en stelt vrij woning ter beschik. v. vac. verb. v. 5 pers. gezin pr. f. 300,- p.w. borgsom w. gesteld, linneng. wordt meegebr. Br. o. nr. B 280 LD Heerden.

MINI Clubman te koop, bj. '75, prijs f. 5500,-, Kawasaki 100 cc f. 700,-, Klimopstr. 9, Heerden, na 18 uur.

Te k. FORD Escort 1968. Event. te gebruiken voor onderdelen. Elisagrecht 93, Kerkade-W., tel. 413864.

Te k. MERCEDES vrachtwagen 64 ton wegens beëindiging, na 6 uur, Bergstraat 24 Urmoud.

Te k. Opel KADETT '68, z. goed onderh. f. 1300,-. Dorpveldweg 8 Hulsberg, na 17.00 uur.

Te k. CITROEN Ami 8 weg. aansch. nieuwe wagen, goedkoop, bj. '71. Pr. f. 900,-. H. Wolter, Theresiastraat 29, Bleijerheide.

1e eig. b.a. RENAULT 6 TL groen 1976, v.p.r. f. 9200. Na tel. afspr. 5-6 uur, tel. 043-27345.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO's ook schadel. Autohandel en Sloperij, S. Marxer, Kerkweg 24 Heerden, tel. 710418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO. Tevens het juiste bedrag voor alle types gebruikte auto-onderdelen. Autooperij Verboom B.V. Leemkampweg 2 Palemish. Heerden, tel. 045-710654 en 717512.

Te k. TOYOTA Corolla de luxe bj. '73 van part. Tel. 04457-738.

opleidings- instituut  
schoonheidsspecialiste  
stivasa • diploma  
dag- en avondopleiding

stage lopen

**elly wals**

• 1968-1976  
Sittard  
04450-2016

• 1976-1981  
Venlo  
077-17961

**Stofknopen maken**

EMMAPLEIN 3  
HEERLEN

**BOONS BLOEMENHUIS**

Mgr. Hanssenstraat 3

wenst familie, cliënten en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1977. Tel. 215391.

**Voorspoedig 1977 aan familie, vrienden en begunstigers.**

**CAFE „DE KLOES“**

NOL EN TINY EGGEN

BINGELRADE-TEL. 04492-2371

**FIRMA KLOPPROGGE**

Woninginrichting en meubelstoffeerderij

Akerstraat 70, Kerkade-West

wenst haar cliënten en bekenden allen een gelukkig nieuwjaar.

**LOONBEDRIJF H. WINTHAGEN**

Ransdalerstr. 92 Ransdaal, Tel. 04453-1507

wenst aan alle begunstigers en fam.

een voorspoedig 1977.

T.V.-REP. 's morgens gebracht, 's avonds klaar. Cuvos, Annast. 32, Geleen tel. 04494-47709.

T.V. DEFECT, kleur, zw.w. Service Pino komt direct. Tel. 045-253687 ook zat. x

Charmante Unterhaltung bei KERZENLICHT täglich ab 15.00 Uhr. Montags bis Samstags. Belvedere Bar, Valkenburg-Houthem, Straatbeek no. 11.

BAR LA FEMME. Wij zijn gesloten t.m. 2-1-77; vanaf 3 jan. zijn wij weer geopend van 2 uur 's middags tot 2 uur 's nachts. Wij en ons personeel wensen u allen een Zelig Kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar. Bar La Femme, Eikenweg 23, Heensbroek.

BARDAMES gevr. intern mogelijk. Pergola Bar, Schelsberg 187, Heerden, tel. 045-719302.

CLUB 18 Maasticht. Breuingsstr. 18 voor kenners een begrip... open 12-24.00 u. Ook weekends. Inlichtingen tel. 043-16981.

GRATIS uw tekst op ballpoint van 11 uur 's morgens tot 23 uur 's avonds Boschstraat 48, Maasticht, telef. 043-507785.

Teleurgesteld op een andere plek, dan kun je altijd nog in DE BLOKHUT terecht. Rijksweg Zuid 136a, Geleen, tel. 04494-46735; geopend vanaf 17 uur.

GEEN GELUID, geen beeld, geen bezwaar, onze t.v.-service staat altijd voor u klaar. Televisierep. met garantie. Gogene Z-Land, t.v.-service, Ubach, Worms Abdissenlaan 84, telef. 043-314122.

Sleeploze nachten? Luister naar GOED NIEUWS! telef. 045-410760 dag en nacht bereikbaar.

Genallig, intiem. Bar DION CLUB, Beekstr. 26, Kerkade. Geopend: maandag t.m. vrijdag van 14-2 uur.

Voor opnieuw BEKLEDEN van al uw meubelen. Stoffeerdierij J. Lestien, Heensbroek, tel. 045-212467.

Anktraek Vleeschers, Incesterweg 22, Spaubeek wonen hun klanten een VOORSPOEDIG 1977.

**BROMFIETSEN**

Te k. gevr. ZUNDAPP - Kruider of Yamaha, defecte bezwaar, tel. 045-253940

Te k. YAMAHA f. 675,-. Juliamalaan 25 Papenhoven-Grevenbicht, na 17.00 uur



# Welten vierde feest in heropend gemeenschapshuis

HEERLEN - De parochie Welten heeft uitstekende relaties met de Heilige Martinus. Hij is er niet alleen de kerkpatroon, hij brengt er ook jaarlijks een bezoek om een arme donder een stuk van zijn mantel te schenken. In het snijden met het zwaard is hij derhalve zeer bedreven. Dat was de reden, dat men deze heilige, die te paard arriveerde, met zijn zwaard de plastic voorhang liet doorsnijden, die het gemeenschapshuis heel even van de buitenwereld afsloot. En dat was voor Welten een belangrijke daad en een bekroning op een aantal jaren van hard werken.

„Eigenlijk is er niets te heropenen”, zei voorzitter Frans Dohmen van de beheerder Sint Martinusstichting in zijn openingswoord. „Het gebouw is geen dag dicht geweest. Het hele verenigingsleven is er gewoon in kunnen doorgaan. Alleen die bejaarden hebben enkele malen moeten schuiven. Maar die kunnen de schade nu inhalen”. Hij dankt de overheid voor het subsidie, het Fonds voor Sociale Instellingen voor de milde gift en alle Weltenaren, die het werk hebben mo-

gelijk gemaakt of door een gift tijdens de receptie dat alsnog wilden doen. Verwelkomen mocht hij de heren Jan Maenen, die nog had gezorgd, dat het gemeenschapshuis in Welten in de DACW-pot terecht kwam, oud-burgemeester Gijzels, thans Weltenaar, burgemeester Sieben met echtgenote van de naburige gemeente Voerendaal en wethouder Andriesma met echtgenote namens het gemeentebestuur. Hij prees zeer zijn medebestuurders voor hun inzet. Zijn eigen inzet werd daarna uit de doeken gedaan door pastoor Trienekens, die dit

kunstig in een gedicht had verpakt. Hij liet jonge parochiantjes, de leden van de Stichting een tekening van Drummen aanbieden en zeggende de uitbreiding vervolgens in. Drs. E. Akkerman was de tolk van de hele gemeenschap Welten, toen hij het in navolging van kapelaan Willemse in diens preek, over idiotheit heiligen had. „Als de mensen het zelf doen blijft de parochie en de gemeenschap overheid”, zei hij, wijzend op een rendabel centrum in een groeiende parochie. President Savelsbergh van de Vlavre-

ters en de voorzitter van de Annabond sloten de rij sprekers, waarna een zeer drukke receptie begon. De feestelijke heropening was in de kerk begonnen met een hoogmis. De harmonie TOG haalde Sint Martinus af en blies Welten vol vrolijke muziek. En het gerenoveerde en uitgebreide gemeenschapshuis bleef verder de hele dag het toneel van gezelligheid en gemeenschapsleven. De verenigingen zetten hun beste beentje voor. En de Waltinkapel liet horen, dat Welten ook in muzikaal opzicht zich zelf bedruipt.



● Pastoor Trienekens spreekt het gebed voor de inzegening uit. Achter hem vijf meisjes met een tekening van Drummen voor de bestuursleden van de Stichting Sint Martinus, waarvan er op de foto drie te zien zijn.

## Actiegroep vraagt Schaefer gehucht te conserveren

# Bijna 2000 handtekeningen tegen nieuwbouw Terschuren

HOENSBROEK - De actiegroep Terschuren heeft tijdens de Nieuwjaarsreceptie van het college van B. en W. in Hoensbroek in het gemeentehuis gistermiddag 1938 handtekeningen aangeboden aan burgemeester A. Kessen. De handtekeningen zijn door de actiegroep opgehaald ter onder-

steuning van hun actie om het idyllische gehucht Terschuren te vrijwaren van door de gemeente geplande nieuwbouw.

Zoals bekend kunnen de historische panden inderdaad blijven staan maar wil de gemeente de nieuwbouw (plan

Schuureik II-red.) tot zeer dicht bij de huizen realiseren. De bewoners zijn daartegen fel gekant omdat volgens hen de toezegging dat het karakter van het gehucht Terschuren zal worden gehandhaafd niet in overstemming is met de voorgenomen nieuwbouwplannen waardoor de huizen totaal ingesloten worden. Onder het motto: Terschuren was groen, is groen en blijft groen werden 1938 Hoensbroekenaars bereid gevonden een handtekening te zetten onder de verklaring dat het gehucht niet mag worden aangetast door de gemeentelijke bouwplannen. Tot heeft de actiegroep een enquête gehouden onder 250 willekeurige gekozen Hoensbroekenaars. Uit de beantwoording van de vragen over het behoud van de groenstrook rond het gehucht, het beleid van de gemeente op het gebied van de Ruimtelijke Ordening is gebleken volgens de actiegroep dat de grootste groep inwoners niet bepaald tevreden is over de handelswijze van de gemeente. 81,2 procent keurde het bestemmingsplan Schuureik II af en 87,6 procent was voor behoud van het gehucht Terschuren zoals het er nu bij ligt. 74 procent van de ondervraagden vindt dat er niet nog meer gebouwd mag worden in Hoensbroek en 64 procent keurt het beleid op het gebied van Ruimtelijke Ordening af. 82,8 procent is van mening dat het inspraakbeleid van de gemeente met betrekking tot Ruimtelijke Ordening niet goed is.

Op korte termijn zal de actiegroep zich wenden tot staatssecretaris Jan Schaefer. Men wil via hem de gemeente dwingen het gehucht in al zijn glorie te conserveren. Ook zal de groep via radio en tv trachten de problematiek onder de aandacht van grote groepen mensen te brengen.

## Officiële mededelingen

### GEMEENTE VALKENBURG

#### Openbare bekendmaking

Burgemeester en wethouders van de gemeenten Berg en Terblijt, Bemelen, Margraten, Wijlre en Valkenburg-Houthem maken hierbij bekend, dat vanaf 4 januari 1977 gedurende 30 dagen voor eenieder op de onder-scheiden gemeentesecretariaten in- zage ligt de aanvraag met bijlagen van de Eerste Nederlandse Cement Industrie (ENCI) NV te Maastricht om vergunning tot het ontgronden van terreinen gelegen op grondgebied van deze gemeenten, binnen de termijn van in zage- liging kan eenieder schriftelijk bezwa- ren indienen tegen het onwilligen van de ontgrondingsaanvraag, de bezwaarschriften dienen te worden gericht aan Gedeputeerde Staten van Limburg, doch moeten worden ingediend bij burgemeester en wethouders van die gemeente op welke grondgebied het perceel waartegen het be- zwaar zich in het bijzonder richt is ge- legen, danwel naar keuze bij één van de genoemde colleges, indien het be- zwaar zich richt tegen inwilliging van de aanvraag in zijn algemeenheid. Zo het bezwaar betrekking heeft op het ontgronden van percelen welke op het grondgebied van meer dan één ge- meente zijn gelegen dient het be- zwaarschrift te worden ingediend bij burgemeester en wethouders van één dezer gemeenten.

3 januari 1977

Namens de colleges van bur- gemeester en wethouders, voornoemd: de burgemeester van Valkenburg-Houthem, Glissen.

### GEMEENTE VOERENDAAL

#### Legger der waterlossingen

Burgemeester en wethouders van Voerendaal maken bekend, le dat bij besluit van Gedeputeerde Staten van Limburg van 16 december 1976, 4e afdeling, no. BF 29251, is vast- gesteld de legger B der waterlossingen in voornoemde gemeente, opge maakt ingevolge artikel 6 van het Reglement op de waterlossingen in Limburg, 2e dat de legger met bijbehorende stukken op de sekretarie van de ge- meente Voerendaal wordt neergelegd van 5 januari 1977 tot 4 februari 1977, 3e dat gedurende voormeld tijdvak be- roep kan worden ingesteld tegen de vaststelling van deze legger.

Voerendaal, 3 januari 1977

Burgemeester en wethouders van Voerendaal, J.W.H. Sieben, burgemeester C.H.H. Geelen, secretaris.

## GEMEENTE STEIN

### De Burgemeester van Stein

brengt ter voldoening aan het be- paalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de Raad der gemeente Stein bij besluit van 16 december 1976 no. 169 heeft verklaard, dat een bestem- mingsplan wordt voorbereid voor het gebied gelegen tussen de Mauritsweg, de Belboomweg, de Diependaalsstraat, de Dieterenstraat en de Stadhouders- laan (Steinerbos).

Voormeld voorbereidingsbesluit ligt voor eenieder ter gemeentesecretarie ter inzage.

De Burgemeester, voornoemd, J. L. J. M. Coenders.

## GEMEENTE STEIN

### De Burgemeester van Stein

brengt ter voldoening aan het be- paalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de Raad der gemeente Stein bij besluit van 16 december 1976, no. 159 heeft verklaard, dat een be- stemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied gelegen tussen de E-39, een lijn naar de Stadhouderslaan (achter de bestaande bebouwing), de Stad- houderslaan, de Dieterenstraat, de Diependaalsstraat, een lijn naar de Mauritsweg (voor het begin Steiner- bos) en de Mauritsweg.

Voormeld voorbereidingsbesluit moet de bij het raadsbesluit behorende te- kening liggen ter gemeentesecretarie voor eenieder ter inzage.

De Burgemeester voornoemd, J. L. J. M. Coenders.

(ADVERTENTIE)

**RONDJIE LEEUW**

Leeuw Bier introduceert: "RONDJIE LEEUW" 'n Spel op en met 'n bierviltje. Altijd prijs. Kom binnen in het Leeuw cafe en speel het rondje mee.

**LEEUEW BIER**

**PUUR NATUUR**

# Serie inbraken in Heerlen tijdens Nieuwjaarsweekende

HEERLEN - Tijdens afwezigheid van de bewoners werd donderdag- avond ingebroken in twee woningen aan de Laurierstraat. Uit een woning werd 400 gulden ontvreemd, uit de andere een beurs met 100 gulden. In beide gevallen was men via een openstaand slaapkamerbovenlicht binnengekomen. Op oudejaarsdag deed een winkelier aangifte van diefstal van een grill ter waarde van 465 gulden uit de expeditieruimte van zijn zaak. Een bewoonster van de Huyn van Rodenbroekstraat deed op oudejaarsdag aangifte van een po- ging tot inbraak in haar woning. De dieven hadden geprobeerd met be- hulp van een steekvoortwerp de keuken- en de kamerdeur open te breken hetgeen kennelijk niet was gelukt.

Een kermisexploitant uit Heerlen deed op oudejaarsdag aangifte van in- braak in zijn keukenwagen op het ter- rein in de Cramer. De beide deuren van de wagen werden opengemaakt.

Ontvreemd werden een diepvrieskist van 900 gulden, een wasmachine van 450 gulden, een droogtrommel van 100 gulden en een gasgeiser van 265 gul- den. De daders zijn nog niet bekend. In de Oranje Nassaustraat werd vrij- dagmiddag een 22-jarige man uit Heerlen aangehouden, die een bruin- leren jas bij zich had, die uit een kle- dingmagazijn aan de Bongerd was ge- stolen. De man verklaarde, dat hij de jas, waaraan nog het prijskaartje van 289 gulden hing, op straat voor 75 gul- den had gekocht van een Duits spre- kende man, die hij verder niet kende. In de Dautzenbergstraat werd op nieu- jaarsdag 's avonds een ruit van een geparkte auto vernield. De dader heeft daarna uit de auto vermoedelijk een lange zwarte jas ontvreemd. Tij- dens afwezigheid van de bewoners werd tussen vrijdag en zondag inge- broken in een woning aan de Ruk- kerveg. De deur van de keuken en de woonkamer werden geforceerd. Er werd wat geld ontvreemd alsmede een oude mijnlamp, een gouden heren-

## GEMEENTE SITTARD

### Opheffen van kerstbomen

Het Hoofd van de Algemene Techni- sche Dienst maakt bekend dat het op- halen van kerstbomen in alle wijken zal plaatsvinden op woensdag 5 ja- nuari 1977.

U wordt verzocht de kerstbomen op die dag zo vroeg mogelijk op de rand van het trottoir te leggen.

## Manifestatie in

# Heerlen voor betere mijn- werkers- pensioenen

Van onze verslaggever

HEERLEN - Op 22 januari wordt er in de schouwburg in Heerlen een manifestatie gehouden voor de ver- betering van de mijnwerkerspen- sioenen. De demonstratieve bijeen- komst is op touw gezet door het Pro- vinciaal Steuncomité Pensioenactie.

Tijdens de manifestatie die duurt van twee tot vijf uur, wordt er gesproken over de stand van zaken rond de mijnwerkerspensioenen en over het komende kamerdebat over de pen- sioenen. Vertegenwoordigers uit de Tweede Kamer zullen het standpunt van hun partij over de mijnwerkers- pensioenen in Heerlen uiteen komen zetten.

Herman Veugelers en de harmonie De Ster der Toekomst zorgen tijdens de bijeenkomst voor de muzikale omlij- sting. Vanuit verschillende plaatsen in Limburg rijden bussen naar en van de schouwburg voor ex-mijnwerkers en anderen die daar gebruik van willen maken.

# Hulsberg blijft in Hoensbroek schoolzwemmen

HULSBERG - De lagere scholen in Hulsberg zullen toch in het Hoens- broekse zwembad Terveurd blijven (school)zwemmen. Volgens raadslid Sijstermans zijn de klachten over het schoolzwemmen in Hoensbroek in- middels verleden tijd. „Er kwamen op een gegeven moment veel klach- ten binnen over het zwemmen in de gemeente Hoensbroek.

We hebben toen gezegd: als dat zo door blijft gaan dan gaan we naar Val- kenburg. We zijn toen met Hoens- broek gaan praten en van die zijde kwam een voorstel waarin onder an- dere werd bepaald dat het aantal zwemmers zou worden uitgebreid. Dat is gebeurd. Ook bleek dat het zwem- men in Hoensbroek even duur was als in Valkenburg. Het enige voordeel van Terveurd was dat de tijd van het em- artoken gaan korter is. We hebben toen besloten toch maar in Hoensbroek te blijven”. Met deze beslissing beoogt Hulsberg de gemeente Hoensbroek min of meer voor een nog groter te- kort in de financiering van het zwem- bad. Dat tekort is flink aangegroeid doordat een aantal gemeenten waar- onder Nuth in de loop van de tijd hun eigen zwembad hebben gekregen waardoor de vaste post inkomsten voor het Hoensbroekse zwembad danig terugliep. Een verdere inkrim- ping van het schoolzwemmen zou voor de gemeente Hoensbroek vrij zware financiële gevolgen hebben.

(ADVERTENTIE)

# EUROPEAN COMPUTER SCHOOL

## OPLEIDING RIJKSERKENDE DIPLOMA

# COMPUTER- PROGRAMMEUR

Leergangen te Heerlen, Eindhoven, Nijmegen, Tilburg.  
Salaris: f 2000,- tot f 3000,-  
Vooropleiding: Mavo-4, Havo, VWO, M.B.O., H.B.O.

Nu specialisatie en omscholing. U kunt niets verliezen, alleen maar winnen.  
Voor inlichtingen deze coupon ongefrankeerd op- sturen naar antwoordnummer 142 Heerlen E.C.S. Passage 4-6, Heerlen  
Telefoonnummer 045-710446.

Naam: ..... leeft.: .....  
Adres: ..... Opl.: .....  
Woonplaats: ..... LD

# REGIO vandaag

## Weinig pijn door vuurwerk

HEERLEN - Het is dit jaar bijzonder meeevallen met het aantal onge- lukken als gevolg van het rond de jaarwisseling ontstoken vuurwerk. „Het viel inderdaad mee”, vertelde ons dr. Van den Meerendonk, chirurg aan het Gregoriusziekenhuis te Brunssum. „De waarschuwingen hebben kennelijk goed geholpen”. Bij de eerste hulp in het Sint Jozef- ziekenhuis te Kerkrade beluisterden wij hetzelfde commentaar. In Heer- len kreeg men te maken met slechts een geval. „En dat was nog niet eens een rechtstreeks gevolg van onvoor- zichtigheid”, zei dr. H. Lindeboom, geneesheer-directeur. „Het slachto- fer had het vuurwerk in zijn zak, waar het door onbekende oorzaak tot ontbranding kwam”.

## Baldadigheid in Heerlen

HEERLEN - In de oudejaarsnacht hebben baldadige knapen op de hoek van de Joost van Vondelstraat en de Voskuilenweg een briefbus van de PTT met rotjes laten ontploffen. De poststukken in de bus liepen als ge- volg daarvan schade op. Een rotje, dat op oudejaarsdag in de briefbus van een woning aan het Vriehi- depark werd geschoven, veroor- zaakte brandschade in de gang. In een woning aan de Molenberglaan gooide een drietal jongelui in de ou- dejaarsnacht de ruiten in.

## Wegafsluiting Schaesbergerweg

KERKRADE - In verband met de aanleg van een nieuwe riolering wordt ingaande vandaag, maandag, de Schaesbergerweg te Kerkrade voor alle verkeer afgesloten. Deze werk- zaamheden zullen ongeveer vier weken in beslag nemen. Het verkeer komende vanaf de Molenberg rich- ting Kerkrade en van de Kaalhei- derweg wordt aangeraden gebruik te maken van de Rukkerweg. Voor al het andere verkeer worden borden opgesteld.

## Branden in Heerlen

HEERLEN - Van een woning aan de Dr. Jaegerstraat - gezegd bij de brandweer om de hoek - te Heerlen werd in de ochtend van oudejaars- dag een slaapkamer door brand ver- woest. Een 19-jarig meisje, dat zich in de andere slaapkamer bevond, ontdekte het vuur. De brandweer was er uiteraard snel bij en kon voorkomen, dat het hele huis in vlammen opging. De brand is ver- moedelijk ontstaan door oververhit- ting van de verwarmingsketel op de zolder. Deze hitte heeft zich via de vloer naar het plafond van de slaap- kamer uitgebreid. De schade be- draagt rond 40.000 gulden. De verze- kering dekt deze. De Heerlense brandweer moest op oudejaarsdag nog een ander klusje opknappen toen op de Heerenweg een personenauto in brand raakte. Door snel optreden voorkwam de brandweer, dat de auto helemaal uitbrandde.

# Ouderbrigade in Passart

HOENSBROEK - Met ingang van vier januari zullen ouders van leer- lingen van de basisschool De Heyster en de kleuterschool Maria-Jozef via een verkeersbrigade hun school- gaande kroost de nodige bescher- ming bieden bij het oversteken bij het gevaarlijke kruispunt Verlengde Wilhelmijnstraat en Koestraat in de wijk Passart in de gemeente Hoens- broek. De oudervereniging nam het initiatief tot de ouderverkeersbride- gade nadat de verkeerssituatie steeds onveiliger werd voor de vier- maal „daags overstekende school- jeugd.

# Woonwagen- centrum kost ruim miljoen

HEERLEN - De Streekwoonwagen- zorg in de Oostelijke Mijnstreek raamt zijn uitgaven in 1977 op een be- drag van f 1.164.300,84. Aan inkom- sten rekent men op 825.356 gulden aan rijksbijdragen en 76.900 gulden aan overige ontvangsten. Er blijft voor de deelnemende gemeenten dus nog f 262.044,84 te betalen over.

Het aandeel van de gemeente Heerlen hierin wordt geraamd op f 70.627,96. Dat is een tegenvaller omdat Heerlen in zijn begroting voor dit doel f 35.175,- had geraamd. De oorzaak van het hogere bedrag ligt in het feit dat de minister van CRM de kosten voor vuilafvoer, voor het schoonhou- den van het centrum, voor energie en presentiegelden niet meer wil subssi- diëren. Streekwoonwagengroep heeft hier wel beroep tegen aangetekend, maar de uitslag van dit beroep kan nog wel geruime tijd op zich laten wachten. B. en W. adviseert de gemeenteraad daarom maar door de zure appel heen te bijten.

## Tunnel Grubbelaan wordt afgebroken

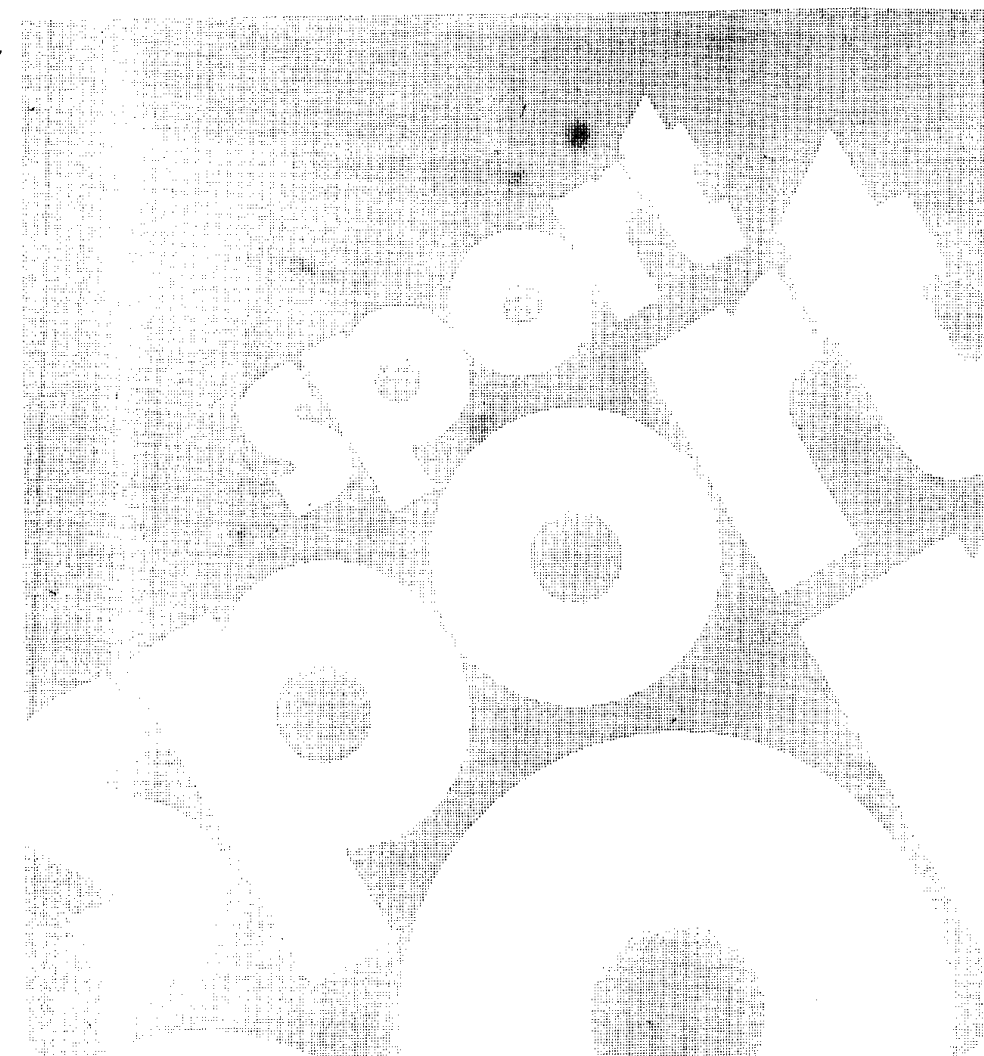
HOENSBROEK - De gevaarlijke si- tuatie rond de smalle tunnel in de Grubbelaan in Hoensbroek zal bin- nen enkele maanden tot het verleden behoren. Ook de brug in de Aker- straat in Hoensbroek zal nog moge- lijk dit jaar worden afgebroken. Tus- sen de gemeenten Heerlen, Hoens- broek, de provinciale overheid en DSM zal nog een definitieve afspraak worden gemaakt over het verwijde- ren van de spoorbrug en het op ni- veau brengen van de bijbehorende „hobbel”.

Voor het afbreken van de tunnel in de Grubbelaan en het verbieden en aan- passen van de doorgang naar de Kou- venderstraat is door DSM een voor de gemeente Hoensbroek „aantrekkelijk” voorstel gedaan. DSM heeft namelijk aangeboden om de tunnel zelf af te breken mits Hoensbroek in de kosten voor een bedrag van 25.000 gulden bijdraagt. „Het is een aantrekkelijk voorstel van DSM. Voor ons bedragen de kosten maar 25.000 gulden en dat is maar een fractie van wat er eerder aan de Staatsmijnen zou moeten worden betaald voor een oplossing van de verkeerssituatie ter plaatse. Of we erin slagen het spoorviaduct in de Aker- straat ook in het eerste half jaar van 1977 af te breken hangt af van de an- dere betrokken partijen. Het gevaar- lijke viaduct aan de Grubbelaan gaat echter heel binnenkort tegen de grond”, aldus wethouder J. Bremen van Openbare Werken die zegt heel blij te zijn met de vrij onverwacht ont- stane mogelijkheid om de gevaarlijke situatie in de Grubbelaan op te lossen.









# Cruijff nog dit jaar terug

Van onze medewerker  
JOOP VAN DE BERG

**HILVERSUM** - Johan Cruijff zal nog in de loop van dit jaar weer wekelijks over de Nederlandse velden darten. Die conclusie mag worden getrokken uit de woorden van Cor Coster. Deze Amsterdammer, schoonvader van Cruijff en directeur van Inter Football, verklaarde in het radioprogramma langs de lijn dat het voor „honderd procent zeker is dat Johan Cruijff dit jaar naar Nederland terugkeert”.

Het contract dat Cruijff nu nog aan Barcelona bindt loopt op 30 juni af. Coster: „Johan is nu al van plan om daarna onmiddellijk anderhalve maand vakantie te nemen en zal dus

in de loop van augustus naar Nederland komen”. Ongetwijfeld zal er door talrijke Nederlandse clubs aan Cruijff worden getrokken, want het aardig is dat Cruijff met ingang van 30 juni ook direct transfervrij is.

Cor Coster bestreed de veronderstelling dat Ajax die Johan Cruijff wil inlijven niettemin een enorm bedrag op tafel moet leggen. „Het geld is zo langzamerhand niet meer zo belangrijk voor Johan. Hij heeft nu wel bereikt wat hij wilde”, liet Cor Coster weten. Nog in dezelfde uitzending zei Ajax' voorzitter Jaap van Praag letterlijk dat Ajax dan „graag een nestje voor Cruijff wil bouwen”. Coster liet echter duidelijk doorschemeren dat ook andere clubs - en hij noemde met name AZ uit Alkmaar - belangstelling hebben.

Enkele jaren geleden vond Cruijff het vooral voor de schoolopleiding van zijn kinderen belangrijk om naar Nederland terug te keren. Cor Coster stelde echter nadrukkelijk dat die factor niet meer telt. „De kinderen van Johan spreken even vloeiend Spaans als Nederlands en gaan ook op Spaanse scholen. Voor de schoolopleiding van zijn kinderen wil Cruijff nu dan ook niet in de eerste plaats naar Nederland”. Cruijff, die bezig is aan zijn vierde seizoen bij Barcelona, wil echter nu „voor honderd procent zeker” een streep zetten onder zijn Spaanse avontuur omdat het voetbal in Spanje zo bikkelhard is. „Veel harder dan in Nederland en daarom wil Johan nu terugkomen”, aldus Coster. Overigens is het voor Coster even zeker dat noch

Johan Cruijff noch Johan Neeskens beschikbaar zullen zijn voor de interlandwedstrijd tegen Engeland in Londen op 9 februari.

„Barcelona geeft de twee Johannens niet vrij voor een vriendschappelijke wedstrijd. Ze zijn wel beschikbaar voor de interland tegen België in maart”, zei Coster.

Ook het contract tussen Barcelona en Johan Neeskens loopt aan het eind van dit seizoen af. Maar hoevel topclubs uit West-Duitsland, Engeland, Nederland en Italië al naar de vraagprijs van Neeskens geïnformeerd hebben, is het volgens Coster vrijwel zeker dat deze Nederlander voor Barcelona zal blijven spelen. Ook Neeskens is op 30 juni transfervrij. Dat wil

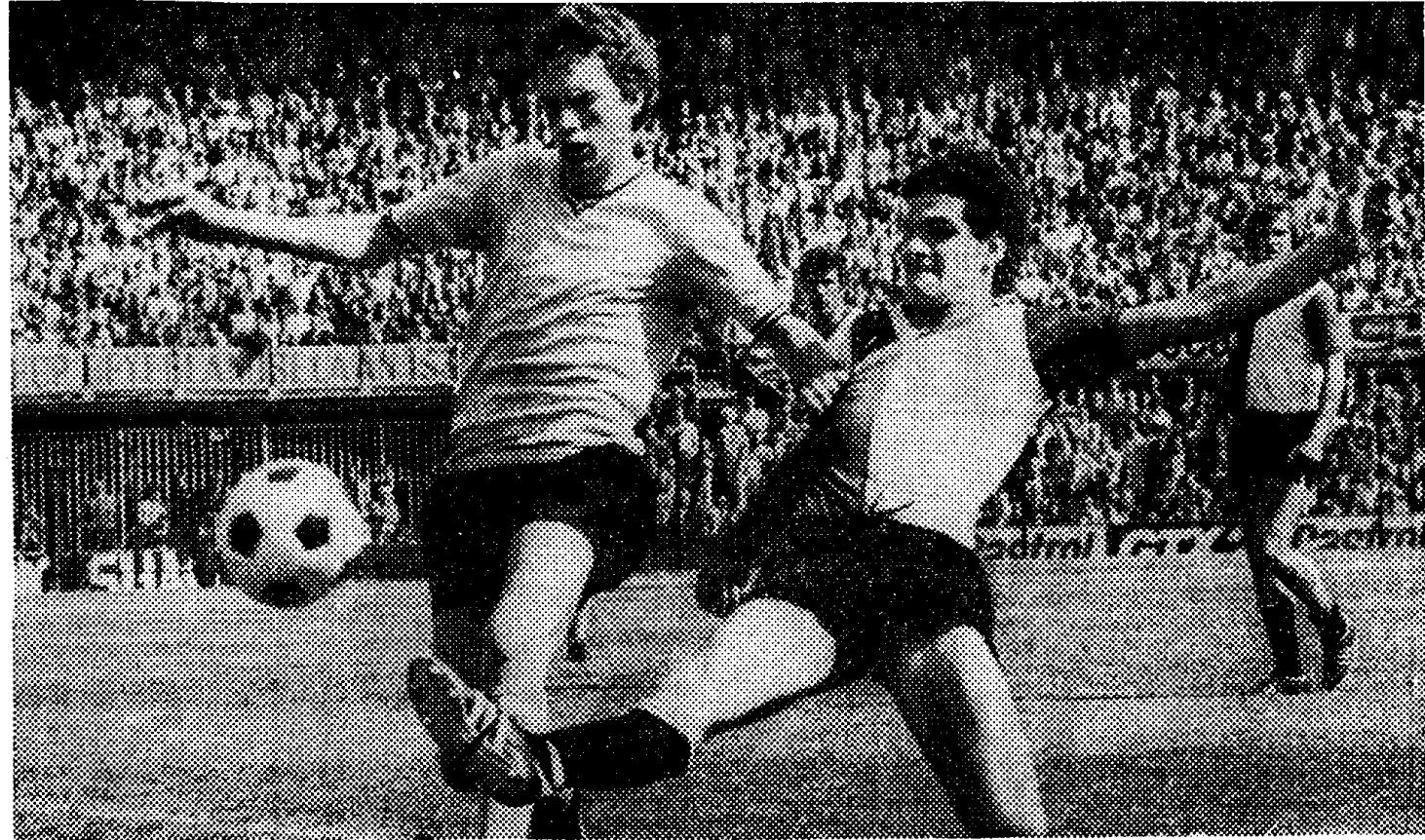
derhalve zeggen dat ook hij het transferebedrag in eigen zak kan steken.

En volgens Cor Coster is een bedrag van een miljoen gulden een reële vraagprijs voor Neeskens. Niettemin zal niet één club meer op tafel kunnen leggen dan Barcelona zelf. Coster daarover: „Johan Neeskens verdient nu al een half miljoen gulden per jaar netto. Moet je eens uitrekenen hoeveel een Nederlandse club op tafel moet leggen om hem dat bedrag per jaar netto te kunnen geven”. Coster acht het derhalve uitgesloten dat clubs als AZ'67, Ajax of Borussia Mönchengladbach genoeg geld op tafel kunnen leggen om Johan Neeskens bij Barcelona weg te halen: „Bovendien wil Neeskens nog wel een tijdje in Spanje blijven spelen”.

## Ajax gaat bezuinigen

**AMSTERDAM** - Ajax zal de tering naar de naderg zetten. In zijn nieuwjaarstoespraak namelijk zei voorzitter Jaap van Praag dat de penningmeester bezuinigingen zal moeten doorvoeren. „Wij willen bijvoorbeeld”, voegde Van Praag er aan toe, „niet langer kapitalen uittrekken voor het contracteren van nieuwe spelers, hoewel onze financiële positie dat wel toelaat.”

Van Praag verklaarde dat het niet in de bedoeling van de leiding van de club ligt te bezuinigen op het technische apparaat. De voorzitter ontkende dan ook hartstochtelijk dat de lijn Helling-Meijer uit bezuinigingsoverwegingen zal worden doorgetrokken met bijvoorbeeld de spelers Gluic, Zuidema, Stuy en Wickel.



● Pierre Vermeulen (links) in duel met Feyenoords libero Michel van de Korput. Draagt Vermeulen komend seizoen de Ajax-kleuren?

## Pijnen/Haritz triomferen in zesdaagse van Keulen

door wiel verheesen

**KEULEN** - René Pijnen en Gunther Haritz hebben in Keulen beslag gelegd op de Zesdaagse-overwinning. Het Nederlands-Duitse koppel veroverde met Peffgen-Fritz een ronde voorsprong op Schulze/Tschan en Bugdahl/Hempel. De klassemment-sputten in het laatste half uur deden tenslotte uitspraak ten gunste van Pijnen/Haritz. De Belg Willy Deboscher kwam tijdens de slotfase nog zo zwaar ten val dat hij naar het Keulse ziekenhuis moest worden vervoerd.

Voordat de sportieve ontknoping plaatsvond hadden de organisatoren van de Keulse zesdaagse reeds glimlachend de balans opgemaakt. Het zilveren bestaan van het „Sechstagesrennen” in de Domstad was immers een financieel succes. Keulen en weide omgeving leefden intens mee met het spel op de piste. Er werden ter omlijsting van de strijd (bijvoorbeeld) tachtigduizend liter bier verkocht. Het aantal bocuworsten dat over de toonbanken bedroeg lieft 30.000 en bij dit aantal vielen de tienduizenden colablikjes, limonade en andere frisdranken niet eens in het niet. Kortom, de zesdaagse van Keulen bleek eens te meer een combinatie van sport en kermis te zijn. Maar René Pijnen had eveneens bij de start van de strijd in de Kölner Sporthalle gelijk toen hij zei: „Er zal toch op de allereerste plaats gefist moeten worden. Eerder is geen eindklassement mogelijk”.

## Uitstekende sport

De overwinning en de ereplaatsen van de toonaangevende formatie waren derhalve niet van mindere waarde. Peffgen-Fritz, Schulze-Tschan, Pijnen/Haritz en Bugdahl/Hempel konden namelijk niet alleen excelleren omdat de organisatoren dat wilden. Het dominerende kwartet, dat in zesdaagse termen onmiddellijk de benaming „blauwe trein” kreeg, gaf de Keulse zesdaagse ook werkelijk gezicht. Er viel, vooral door de onderlinge rivaliteit van de vier topploegen van uitstekende sport te genieten.

Gunther Haritz, die voordat hij in Keulen van start ging reeds vier zesdaagsen had gewonnen, ondervond in dit steekspel meer dan wie ook hoe zeer de concurrentie gebrand was op de victorie. Gerrit Schulte, Peter Post en andere coryfeën van de winterbanen zelden het vroeger reeds meerdere malen: „Een zesdaagse is een circus, maar de artiesten die optreden in het circus kunnen alleen furore maken als zijn hun vak verstaan. Wanneer de jacht aan de gang is en wanneer het gaat om winst van een of meerdere ronden, telt de atletische kwaliteit. Meer niet”.

## Beste van Europa

Keulen was geen uitzondering op de normale gang van zaken. Het succes was er verder oorzaak van dat directeur Hans Grün zonder zorgen een kapitaalvergende verbetering van de baan kon aankondigen.

**Uitslag:** 1. Pijnen/Haritz 359 pt. 2. Peffgen/Fritz 332 pt. 3. op een ronde: Schulze/Tschan 291 pt. 4. Bugdahl/Hepel 181 pt. 5. op vier ronden: Bracke-Deboscher 63 pt. 5. op 22 ronden: Fredborg/Frank 128 pt. 7. Savary/Schütz 99 pt. 8. op 26 ronden: Puschel/Küster 112 pt. 9. op 62 ronden: Peelman/Seeuws 125 pt. 10. op 63 ronden: Cluzaud/Aubey 40 pt. 11. op 65 ronden: Algeri/Avogardi 115 pt. Afgeleide afstand door wannars: 2277 km.

kikker” Peter Muysers zijn tweede tijdsraf binnen. Met het daartoe geëgende gebaar gaf hij scheidsrechter Houtbraken een officiële waarschuwing, die dat natuurlijk niet nam. Muysers kon zijn ploegmaten dankbaar zijn dat ze de voorsprong vasthielden en zelfs nog uitbreiden! In de slotfase stelden Hans Brouwers en Jo Puts alles in het werk om de nederlaag (14-20) een gunstiger aanzien te geven. Bij Sittardia ontbrak Rene Kivit. Hij was door trainer Cantelberg buiten de ploeg gelaten omdat hij niet was verschenen op de training die de Sittardselectie Nieuwjaarsdag afwerkte.

Voor Mora/Swift scoorden: Jan Janssen, Paul Bronckhorst, Hans Brouwers, Cor Metsemakers, Jo Puts (allen twee maal), Peter Geene en Gard Hokkeiman. Sittardia had zijn beste schutters in Jo Helweggen (8) en Ton Reyniers (6), terwijl John Thissen (3) Wim Hofman, Peter Muysers en Gabor Rietbroek voor de overige doelpunten zorgden.

## Roda JC laat talent niet vertrekken

# Vermeulen wil transfer via rechter afdwingen

door harry muré

**KERKRADE** - Pierre Vermeulen zal de hulp van de rechter of de arbitragecommissie inroepen als Roda JC hem niet meteen naar een andere club laat vertrekken. Vermeulen, een van de beste jonge voetballers van Nederland, heeft aanbiedingen van Ajax en van twee buitenlandse clubs, maar Roda JC-manager Hans Coerver peinst er niet over de contractuele verbintenis voortijdig te verbreken. De belangenbehartiger van Pierre Vermeulen is van plan de zaak zeer hoog te spelen. De nieuwste affaire komt Roda JC aan de vooravond van de kardinale derby tegen FC VVV hoogst ongelegen.

Pierre Vermeulen staat nog tot juni 1978 onder contract bij de Kerkraadse club. Manager Coerver zegt dat daar onder geen beding van zal worden afgeweken: „Wij staan voor de belangen van Roda JC en het Limburgse voetbal”.

Vanmorgen heeft Vermeulens zaakgelastigde (dat is vader Sjeng Vermeulen) weer een gesprek met Jaap van Praag en trainer Ivic. Dan zal worden vastgelegd hoever Ajax wil gaan. In eerste instantie is de Amsterdamse club bereid één miljoen op tafel te leggen.

Vermeulen heeft de keuze uit meerdere clubs. In het buitenland wordt met hardnekkigheid het Spaanse Sevilla genoemd. Vooral Belgische clubs smijten met geld als er een Nederlander gekocht kan worden, maar Roda JC zal daar in de praktijk niet voor door de knieën gaan. Manager Hans

Coerver: „Iets anders is natuurlijk als je voor één speler zoveel krijgt dat je er kope goede anderen voor kunt terug kopen”.

Pierre Vermeulen komt voort uit de eigen kweek van Roda JC. Hij is daar in juni 1975 als 18-jarige definitief doorgebroken. Tele rijen kooplustigen, managers en trainers hebben vanaf dat moment bij de Kerkraadse „Piet Keizer” op de stoep gestaan. Roda JC bond hem echter aan zich met een meerjarig en ook goed contract. Pierre Vermeulen heeft de interesse van de KNVB-coaches en nu het met Roda JC wat minder gaat, komt iedereen weer op hem af als vliegen op de Stroop

Het is niet de opzet van Pierre Vermeulen om er wat meer bij Roda JC uit te slepen. Het noemen van een reeks koopgrage clubs is in zo'n geval de gebruikelijke tactiek. Vermeulen wil aantonen dat hij zich ergens anders sterk kan verbeteren. Er zijn precedentes genoeg (René Notten, Nico Janssen) waarin een speler via arbitrage er in is geslaagd voortijdig van club te veranderen.

## Vandaag weer gesprek met Ajax

Vermeulen stuurt daar direct op aan, hetgeen betekent dat er deze week een spannende confrontatie op komst is tussen enerzijds Sjeng Vermeulen (die overigens scout is van Roda JC) en anderzijds manager Hans Coerver. De Vermeulens zijn in hart en nieren Roda JC'ers, maar in bepaalde gevallen moet je toch in de eerste plaats aan je eigen toekomst denken.

Na de dopingaffaire, de zaak Advocaat, de verkoop van Jos Dijkstra en het enorme puntenverlies in de laatste weken zal nu het touwtrekken om het behoud/vertrek van Pierre Vermeulen een aanslag plegen op de rust binnen de club. Sjeng Vermeulen: „Dat geloof ik niet. Het zijn profs. Dat hoort er nu eenmaal bij”.

● **STOCKHOLM** - In de zesde ronde van een internationaal schaaktoernooi te Stockholm heeft Hans Böhm gewonnen van de IJslander Arnason. Na die overwinning staat Böhm met 4½ punt op de gedeelde vijfde plaats in het veld van dertig schakers.

## Tsjechische tennisser wijkt uit naar VS

**NEW YORK** - De Tsjechische tenniskampioen bij de jeugd, Ivan Bixi is naar de Verenigde Staten uitgeweken. Hij wil daar politiek asiel vragen. De 18-jarige Bixi kwam vorige week vrijdag per vliegtuig uit Frankfurt in New York aan, waar hij bij een student, die hij op reis had ontmoet, logeerde. Donderdag klopte hij tevergeefs bij de immigratie- en naturalisatiedienst aan omdat het bureau was gesloten. De Tsjech meldt zich vandaag voor de tweede keer bij deze dienst om politiek asiel te vragen.

## De derde

Indien zijn verzoek wordt ingewilligd, is Bixi de derde Oost-Europese tennisspeeler, die binnen zestien maanden naar de Verenigde Staten uitwijkt. Zijn landgenote Martina Navratilova en de Roemeense Mariana Simionescu, de verloofde van Björn Borg, gingen hem voor. Bixi betaalde zijn vliegticket, dat 300 dollar (ruim 700 gulden) kostte, met het geld dat hij bij een toernooi in Parijs had verdiend. Eerder had hij al in het geheim voor de benodigde Amerikaanse en West-Duitse visa gezorgd. Aan de New York Times, het blad dat dit bericht zaterdag publiceerde, vertelde Bixi dat hij zijn vader, die onder de regering van Dubcek rechter was maar sinds de Russische invasie in Tsjechoslowakije en de val van Dubcek als taxichauffeur werkte, van zijn plannen op de hoogte had gesteld. Zijn moeder en tienjarig zusje had hij niet ingelicht.

**PIANO LAVEN**

Dr. Poelstraat 18 Heerlen

Speciaal adres voor uw PIANO

Tevens - en groot assortiment VLEUGELS

## Sittardia weerstond verbeterd Mora/Swift

van onze medewerker  
MICHEL JANSSEN

**ROERMOND** - Halverwege de tweede helft werd het verbeterd handbalduel tussen Mora/Swift en Sittardia bestist. Sittardia-trainer Guus Cantelberg sprong verheugd overeind toen John Thissen de voorsprong van zijn ploeg met twee treffers vlak achter elkaar tot 7-14 uitbouwde. Toen pas verdween ook iets van het fanatisme waarmee Sittardia aan deze derby was begonnen. Onmiddellijk reageerde de felle Roermondse ploeg en dwong de Sittardnaren nog eens tot het uiterste. Bij

13-17 liep dat Swift-offensief echter vast en bleef Sittardia's positie onaangetast.

In de met ruim duizend enthousiaste toeschouwers meer dan volle Roermondse sporthal (afschuwelijk slecht verlicht) zorgden de twee Limburgse hoofdklassers voor een pittig handbalduel dat door het arbitrale duo Houtbraken en van de Ham met vijftien strafwerpen en vier tijdstraffen binnen de perken werd gehouden. Elf van die strafwerpen waren voor Sittardia, datde er open Swift-verdediging in man-tegen-man acties herhaaldelijk te vlug af was. De

Roermondse verdedigers konden dan vaak niet meer doen dan een wanhopige greep naar een worp-arm. Gedurende vier maal twee minuten hadden de gastheren een nummerieke meerderheid, waarvan ze echter geen gebruik konden maken.

„Dat is het grote verschil tussen Sittardia en mijn ploeg”, stelde Swift-trainer Fons Thissen na afloop. „Bij Sittardia lopen mensen die in zo'n situatie net dat beslissende beetje meer kunnen geven”.

Na ongeveer tien minuten spelen namen de gasten voor het eerste een







# DE VLEESCHHOUWERS

uw ouderwetsche slager

## 10 SOORTEN KWALITEITSVLEES

### TWEDE 500 GRAM HALVE PRIJS

Magere varkens- lappen 500 gram 5.40 tweede 500 gram	270	Malse schouder- karbonaden 500 gram 5.- tweede 500 gram	250	Gehakt half-om-half 500 gram 3.60 tweede 500 gram	180
Varkensstongen of varkensnietjes 500 gram 3.80 tweede 500 gram	190	Haas- of lende- karbonaden 500 gram 6.95 tweede 500 gram	347	Dik beveleesde varkens- hief of bovenpoot 500 gram 2.60 tweede 500 gram	130
Saucijzen of fijne verse worst 500 gram 3.60 tweede 500 gram	180	Dik beveleesde krabjes 500 gram 2.- tweede 500 gram	100	andijvie per kilo, nu	129
Rib- of steel- karbonaden 500 gram 5.95 tweede 500 gram	297	Magere speklappen of 'n stukje 500 gram 3.60 tweede 500 gram	180		

Gezigt t/m woensdag a s

VROOM DREESMANN

## de sittardse houthandel heet vanaf vandaag

### jongeneel sittard

Op een goede naam is iedereen zuinig. Zo ook wij, van de Sittardse Houthandel. En toch hebben we die goede naam bij de aanvang van dit nieuwe jaar voor een andere, maar minstens even goede naam ingeruild. V.a. 1 januari zijn wij n.l. verbonden met de Jongeneel Groep, een bedrijf dat in de hout- en bouwwereld een goede reputatie geniet.

Onze nieuwe naam Jongeneel Sittard betekent belangrijke versterking van onze marktpositie omdat wij vanaf vandaag deel uit maken van een keten van zeventien regionaal gespreide Jongeneel-bedrijven.

Meer dan ooit kunnen wij daarom ons devies

**prompt, punctueel,  
en slagvaardig**  
voor u waar maken.

Jongeneel Sittard - v/h Sittardse Houthandel - is er voor de aannemer, de architect en alle anderen die op een of andere manier zijn of worden betrokken bij bouwen, verbouwen en renoveren.

Voor u hebben wij een doelmatige showroom, waar u zich over de meest

uiteenlopende produkten voor de bouw kunt oriënteren. Iedereen is daar welkom. Wij zullen u graag alles wat u wilt weten vertellen en laten zien.

In de Jongeneel-showroom vindt u:  
ALNO-keukens  
Silbermann-keukens  
Plafonds in alle soorten  
Vloeren  
Wanden  
Deuren en kozijnen  
Openhaarden  
Bouwmaterialen  
Dekoratieve plaatmaterialen  
Wand- en plafondschröten  
Akoestische materialen  
Wand- en vloertegels  
Isolatie-materialen  
Dakelementen (Opstalen)

Onze showroom is geopend:  
dagelijks van 9.00 tot 17.30 uur,  
zaterdags van 9.00 tot 14.00 uur.

### jongeneel sittard

produkten  
voor de bouw

Handelsstraat 8-10. Tel.: 04490 - 5544.

## Bedorven maag en diarree..

Entosorbine  
zuivert maag en ingewanden

witte, aangenaam  
smakende tabletten

Heeft u L.T.S. of een  
soortgelijke opleiding,  
Maco of gedeelte daarvan,  
start nu de PBNA:

★ Mondelinge  
avondcursus ★

## Middelbaar Technische Basiscursus

Met techniek kunt u alle kanten op. De Middelbaar Technische Basiscursus geeft u, op een moderne manier, precies wat u nodig hebt om verder te komen op middelbaar technisch niveau.

Na afloop van deze cursus kunt u doorgaan voor prachtige beroepen, zoals bouwkundig opzichter / tekenaar, tekenaar/constructeur werktuigbouw, middelbaar elektronicus, bedrijfstechnicus procesindustrie, waterbouwkundig opzichter / tekenaar.

De cursus start eind februari en duurt 18 maanden. Lestijden: elke maandag- of dinsdagavond van 7 tot 9 uur. Een goed eindresultaat is verzekerd voor iedereen met de wil om te winnen.

### Vraag de brochure

Bel 085-716151, toestel 234 of stuur een kaartje met uw naam en adres in een open envelop, zonder postzegel, naar PBNA, afd. Mondeling Onderwijs, Antwoordnummer 457, Arnhem. Zet MTB in de linkerbovenhoek van de envelop.

### Cursusplaatsen MTB.

Amsterdam, Arnhem, Breda, Goes, 's-Gravenhage, Groningen, Haarlem, Heerlen, Hengelo, Rotterdam, Sittard, Spijkensse, Utrecht, Venlo en Zwolle.

KONINKLIJKE  
PBNA  
Alles wat het leren waard is.

## SNELKREDIETEN

Wij verstrekken SNELKREDIETEN, dit zijn P.L. t/m 60 mnd en beteroeningkredieten t/m 96 mnd, te realiseren in ca. 90 minuten. Door de jaren heen zijn wij letterlijk en figuurlijk een van de grootste financieringskantoren van Limburg. Dat wij dit letterlijk zijn, daar kunt u zich van overtuigen, figuurlijk bewijzen wij het door onze gunstige voorwaarden en aflossingen. Omdat een lening individueel bekeken moet worden, bemiddelen wij voor meerdere banken. Vraag vrijblijvend om inlichtingen. Assurantien H. M. Geurts B.V., Nieuwstraat 22-24 te Hoensbroek. Achter ons kantoor beschikken wij over een eigen parkeerplaats. Tel. 045-211668.

### Te huur "Brand's Bierhuis" te Valkenburg.

Het betreft een volledig gerenoveerd, op korte termijn te openen cafébedrijf, gelegen tegenover het station te Valkenburg. De bij de zaak behorende woning is eveneens geheel verbouwd en gemoderniseerd.

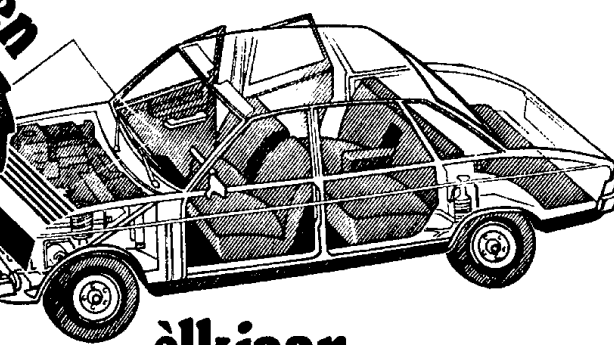
De zaak zal als typisch dagcafé geëxploiteerd moeten worden.

Gegadigden, die beschikken over de vereiste vestigingspapieren gelieven te schrijven aan: Koninklijke Brand's Bierbrouwerij B.V. te Wijlre.

HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS



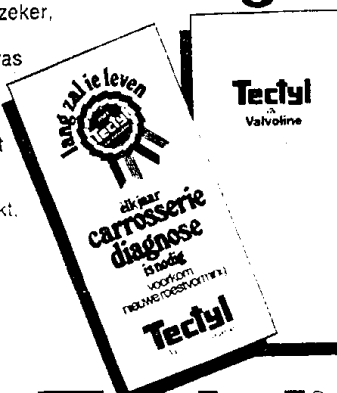
lang zal ie leven  
met Tectyl



## elk jaar carrosserie diagnose is nodig

Regelmatig een servicebeurt. Goed op de banden. Zeker is zeker, want "t'gaat om uw veiligheid". Al en toe eens goed in de was zetten dan blijft de lak mooi. Ho, ho, maar dan bent u er niet! Uw wagen heeft nog een servicebeurt nodig. Noem het maar, de kleine Tectyl beurt! Want roest doet perisloos verwoestend werk. Ongemerkt, van binnen uit, de portieren, spatschermen, de bodem en belangrijke steunpunten.

En roest betekent waardedaling. Dat kunt u voorkomen met een jaarlijkse "kleine Tectyl beurt". En omdat straks de winter komt wordt nu het jachtseizoen op het roestmonster geopend. Bij zorgzame garages en speciaal stations hangt de Tectyl-poster "elk jaar carrosserie diagnose". Daar kunt u vragen om de kleine Tectyl beurt. Dan bent u zeker dat roest geen kans meer krijgt.



Tectyl  
ROESTPREVENTIE  
van VALVOLINE OIL  
De rust dat uw auto niet roest.

Tectyl ML Station W. J. Feenstra B.V. (Algemeen)  
Coriovaliumstraat 39 - 47, Heerlen, tel. 045 - 719727.

Automobilbedrijf Corbey (Renault)  
Wilhelminalaan 29 - 33, Valkenburg, tel. 04406 - 12514.

## U WILT GELD LENEN?

BEL SMETS  
MONEY-SHOP  
045-218218

### laag tarief!

netto bedrag in handen	24 mnd vanaf	36 mnd vanaf	48 mnd vanaf	60 mnd vanaf
2.000	99	74		
3.000	146	102	88	
4.000	194	136	116	
5.000	241	169	135	121
7.000	334	235	187	159
8.000	381	268	213	181
10.000	475	333	266	225
15.000	709	498	395	333
18.000	863	612	487	411
20.000	959	679	540	456
25.000	1203	853	678	574
30.000	1443	1024	814	688

Dit zijn aantrekkelijke tarieven zijn inkl. kwijtschelding bij overlijden tot f 25.000. Bruto verstrekt krediet. Verder geen kosten. Woningverbeteningskredieten nu ook zonder eigen huis, looptijden 72, 84 en 96 maanden. Vraag vrijblijvend onze folder. Vervroegde aflossing mogelijk. Overname bestaande leningen, mits zonder achterstand, meestal geen bezwaar. Wij zijn onafhankelijke financieringsadviseurs en bemiddelen voor 8 financieringsmaatschappijen met verschillende acceptatie- en tariefmogelijkheden (wijzigingen voorbehouden).

Tarief 2e hypotheek, looptijd 120 of 180 maanden, vanaf 10.000 is 120 x 145,32 of 180 x 120. 25.000 is 120 x 160,26 of 180 x 300. 15.000 is 120 x 216,16 of 180 x 180. 30.000 is 120 x 432,32 of 180 x 360. 20.000 is 120 x 288,21 of 180 x 240.

Hoensbroek (Heerlen), Akerstraat 210a, tel. 045-218218. Venlo, Koninginnesingel 70, tel. 077-19775. Venray, Oude Oostmuseweg 6, tel. 04780-5870.

## LUCHTVERWARMING

FA. VAN HOUTUM & ZN.  
Groenstraat 176, Geleen.  
telefoon 04494-48844

FEDDERS

LUCHTVERWARMINGSAPPARATEN

TYPISTES  
KIEZEN KESER  
voor goed tijdelijk werk

**KESER**  
UITZENDGROEP  
VOOR ELK BEROEP

Stationsstr. 35 Maastricht. Tel. 043-18151\* Dr. Poelstr. 16 Heerlen Tel. 045-713120\*

## Levens lange garantie

op arbeidsloon + voorrijdkosten

Systeem gratis service: 1 jaar volledige garantie en ook daarna nooit voorrijdkosten of arbeidsloon

Systeem berekende service: 1 jaar garantie op arbeidsloon, voorrijdkosten en alle onderdelen

KOOP VEILIG: KOOP MET TVC SERVICE!

Philips AAC 740  
• centrifugeert met 460 toeren per minuut  
• 12 programmamogelijkheden  
• wasmiddelenbakjes voor voorwas, hoofdwas en wasverzachter

Systeem Gratis Service f 995,-

Systeem Berekende Service f 795,-

Bij betaling binnen 2 weken minus 2% kontant. Binnen 3 maanden normaal kontant. Binnen 6 maanden plus 2% rente van de kontantprijs.



tvc WEJDEN  
toonaangevend voor het zuiden

Brunssum/Geleen/Heerlen/Kerkrade







3 MAANDEN  
GEDULD VOOR DIE  
ELEKTRISCHE  
TREIN?



2 JAAR SPAREN  
VOOR JE GAAT  
TROUWEN?



1 JAAR  
SPAREN  
VOOR EEN  
OVERWINTERING  
IN DE ZON?



HELEMAAL  
NIET SPAREN?



3 JAAR SPAREN  
VOOR EEN NIEUWE  
CARAVAN?



DIREKT  
WILLEN OPNEMEN  
OMDAT DE PLANNEN  
VERANDEREN?



SPAREN OF  
LENEN  
VOOR 'N  
NIEUWE  
GELUIDS-  
INSTALLATIE?



Leve het Bruidspaar

# Zoveel mensen, zoveel wensen, zoveel spaarvormen.

## Vandaar die goede raad.

Uw Rabobank ziet 't zo: bij elk spaardoel hoort een persoonlijk spaaradvies. We kunnen de hele krant wel volzetten met percentages, opzegtermijnen, voorwaarden, voordelen en voorbeelden, maar dan zul je zien dat we nou net uw vragen niet beantwoorden. En dat willen we zo graag wel.

Kom daarom even langs. Dat is de beste start voor de meest ideale, persoonlijke spaarafpraak. Met 3100 vestigingen is er altijd een Rabobank in de buurt. En goede raad kost niets. Welkom bij de Rabobank.

**Rabobank**  
geld en goede raad

★ **Mondelinge  
avondcursus** ★

## Plezierig Engels, Duits, Frans of Spaans leren

Eerlijk is eerlijk: u begrijpt al wat woorden in een taal. Maar u wilt er meer van verstaan. Zelf iets vragen en een mondje kunnen meepraten. Is een taal leren dan niet lastig of vervelend? Néeé, zegt PBNA, niet op de ongedwongen plezierige manier zoals 't bij ons gaat. Eén avond per week, van 7 tot 9 uur.

De cursus start binnenkort en duurt maar drie maanden. U heeft geen vooropleiding nodig en u bent er nooit te oud voor. Heeft u eenmaal de smaak te pakken, dan kunt u doorgaan met een vervolgcursus. Op dezelfde ongedwongen manier. Voor uw genoegen.

**Engels, Duits en Frans in:**  
Amsterdam, Arnhem, Breda, Den Haag, Groningen, Den Bosch, Leeuwarden, Heerlen (geen Duits), Rotterdam, Utrecht, Venlo en Zwolle.

**Alleen Engels in:**  
Alkmaar, Eindhoven, Emmen, Enschede, Haarlem, Middelburg, Spijkensse.

**Spaans alleen in:**  
Arnhem, Heerlen, Rotterdam

**Vraag de brochure**  
Bel 085-716151, toestel 234 of stuur een kaartje met uw naam en adres in een open envelop, zonder postzegel, naar PBNA, afd. Mondeling Onderwijs, Antwoordnummer 437, Arnhem. Zet ENGELS, DUTS, FRANS of SPAANS in de linkerbovenhoek van de envelop.

**KONINKLIJKE  
PBNA**  
Alles wat het leren waard is.

**ROLLUIKEN  
JALOEZIEën  
ZONNESCHERMEN**  
Vrijblijvend prijsopgave

**MICA  
ZONWERING**  
showroom  
Sittarderweg 148, Heerlen  
tel. 045-714658

Voor deskundig  
**STOFFEERWERK**  
KLASSIEK, MODERN  
en ANTIK  
naar

Meubelstoffeerderij  
**H. SAVELSBERG**  
Einderstraat 112  
Telefoon 045-452189  
KERKRADE

Een selectie uit onze enorme voorraad

### ECHTE PERZISCHE TAPIJTEN

tegen betaalbare prijzen.  
Deze aanbiedingen gelden alleen voor  
**MORGEN DINSDAG 4 JANUARI**

**KESHAN**  
(Balkan) 301 x 201 van 2875,- NU **2500,-**

**KASCHMIR**  
zeer fijn geknoopt jacht tapijt  
rondom gesigeneerd  
208 x 139 van 4850,- NU **4400,-**

**BOCHARA**  
ca. 125 x 80 van 225,- NU **200,-**

**BOCHARA**  
ca. 32 x 32 NU **15,-**

Voorradig zijn alle soorten en maten o.a. Nain, Ghoom, Bidjar, Ardebil, diverse zijden tapijten, Mud, Kerman, Meschad, enz.

**CARPET CENTRE  
ORIËNT - HEERLEN**  
Honigmanstraat 12  
(2e verdieping)  
telefoon 716135  
Uitsluitend op dinsdag geopend



literfles  
gepasteuriseerde

# halfvolle melk

tijdelijk  
slechts

# 88

Alle andere literverpakkingen  
halfvolle melk 10 ct voordeel.

**campina**  
MELK VARIËTIES  
natuurlijk lekker

### VERKOOP TERREIN MET LOODS AAN OOSTZIJDE RIJKSWEG 279, TER HOOGTE VAN KM. 9.000 ONDER EIJDEN.

De Inspecteur der Domeinen te Helmond, Mierloseweg 2c (Postbus 233), tel. 04920-36880, zal op **DONDERDAG 13 JANUARI 1977** v.m. 11.00 uur te zijn kantore in het openbaar bij inschrijving verkopen.

een aan de oostzijde van rijksweg 279, Heer-Eijsden (grens), ter hoogte van km. 9.000 onder Eijsden gelegen terrein, met de hierop aanwezige loods, uitmakende een gedeelte ter grootte van ongeveer 14.00 are van het perceel, kadastraal bekend gemeente Eijsden, sectie C nr. 1750.

Het goed is vrij en onverhuurd.

Voorwaarden en inlichtingen zijn verkrijgbaar ter Inspectie voornoemd.

**De Koninklijke Brand's  
Bierbrouwerij**  
zoekt in samenwerking met de  
Stichting Gemeenschap Groenstraat

### EEN EXPLOITANT

voor het geheel verbouwde horecapand  
gelegen aan de Eygelshovenweg 4 te  
Ubach over Worms.

Het object bestaat uit:

**Café met Kegelbaan  
VERGADERZAAL  
CONCERTZAAL MET TONEEL**

Bij het pand behoort eveneens een ruime en  
moderne bovenwoning

Het gehele project zal een belangrijke functie  
dienen te vervullen in het plaatselijk  
verenigingsleven

T a v de wijze van exploitatie bestaan twee  
mogelijkheden.

- exploitatie voor eigen rekening en risico, op  
basis van een huurcontract
- exploitatie in loondienst van het  
Stichtingsbestuur

Geïnteresseerden welke in het bezit zijn van de  
vereiste vestigingspapieren gelieven te  
schrijven aan  
Koninklijke Brand's Bierbrouwerij B.V. Postbus  
1 te Wijre

**Brand  
BIER**

HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS



Tijdens traditionele Silvesterloop

# Warnke wint door ineenstorting van Portugees Lopes

SAO PAULO - De Chileense atleet Edmundo Warnke heeft in Sao Paulo de traditionele Silvesterloop gewonnen. Warnke legde de 8900 meter door de straten van de Braziliaanse wereldstad af in 23 minuten en 50,8 seconden, ongeveer 37 seconden langzamer dan de recordtijd van de Columbiaanse atleet Victor Mora (in 1975). De tweede plaats was voor de Italiaan Franco Fava (24.05,8), die vorig jaar derde werd. De Mexicaan Luis Hernandez, het afgelopen jaar zesde, eindigde deze keer op de derde plaats (24.09,0) de Nederlandse atleet Gerard Tebroke werd 33e.

Edmundo Warnke dankte zijn overwinning aan een onverklaarbare ineenstorting van de sterke Portugees Carlos Lopes. Deze had aan het begin van de zware, drie kilometer lange klim in de „Ruada Concolacao“, de leiding genomen, het tempo behoorlijk verhoogd en zorgde daarmee dat het veld ver uit elkaar viel. Lopes veroverde een voorsprong van ongeveer tien meter op Warnke, maar de Portugees bleef kort voor het einde van de klim, op 800 meter van de finish, staan, niet in staat nog een pas te zetten. Na de wedstrijd verklaarde hij: „Ik weet niet wat er gebeurde. Ik verloor de macht over mijn benen. Ik verloor al mijn kracht.“

Bij de dames, die voor de tweede maal in de 52-jarige geschiedenis van deze wedstrijd meeliepen, ging de overwinning weer naar de West-Duitse Christa Vahlensiek. Haar tijd, 28 minuten en 36,2 seconden, was bijna een halve minuut beter, dan die van de Zweedse Elsa Gustafsson (29.01,6). De Poolse Renata Penloniwska (29.28,4) werd derde.

**Lichtreklame**  
NEON-BISCHOFF B.V.  
HEERLEN 045-713777  
plexiglas-verkoop



De Chileen Edmundo Warnke passeert als winnaar van de Silvesterloop de finishlijn in Sao Paulo.

Om Beierse schaatstitels Inzell

## Valentijn sterk op de 500 meter

op de 500 meter maakte, kwam zondag weer tot een voortreffelijke tijd - 39,39 -, echter niet sneller dan Valentijn.

Werd Valentijn zaterdag op de 1000 meter verrast door Bert de Jong, die met 1.19,36 de beste tijd maakte, zondag was Eppie Bleeker op deze afstand het snelst. De Friese onderwijzer liet de matige tijd van 1.23,30 afrukken. Ook Valentijn (1.23,42) en Arjan van der Kreeke (1.23,61) deelden in de miserie.

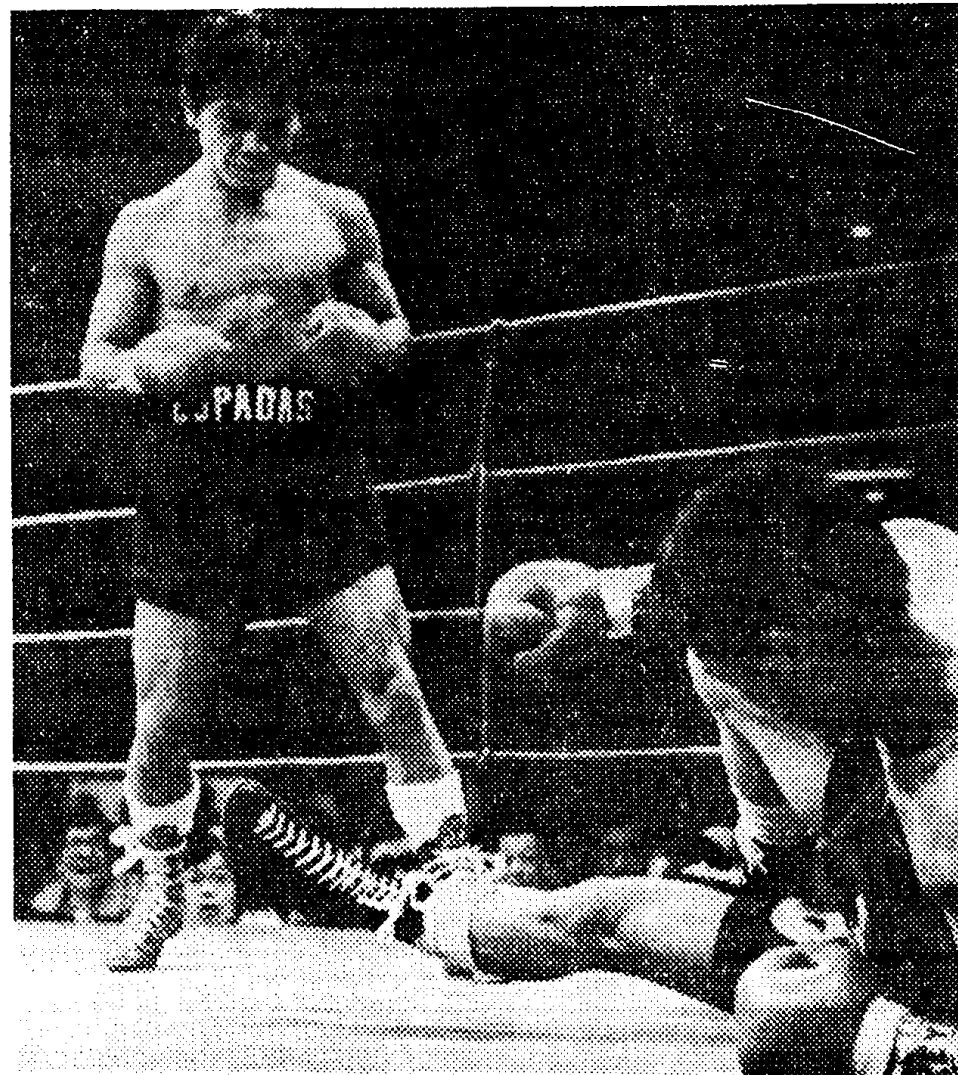
De uitslagen:  
300 m. invitatieklasse: 1. Jos Valentijn (Ned) 39,17 sec.; 2. Sies Uilkema (Ned) 40,24 sec.; 3. Eppie Bleeker (Ned) 40,33.  
1000 m. invitatieklasse: 1. Eppie Bleeker (Ned) 1.23,30; 2. Jos Valentijn (Ned) 1.23,42; 3. Arjan van der Kreeke (Ned) 1.23,61.

Niet alleen de sprintploeg reed op Nieuwjaarsdag, waar geleidelijk de wind wat afnam, in Inzell. Ook het peloton van Pirommer verscheen aan de start voor ritten op de 5000 meter. Hans van Helden was de snelste. Het tijdsverschil tussen de eerste drie was vier seconden, daarna werd het gat groter. De uitslag van de 5000 meter: 1. Hans van Helden 7 min. 27,31 sec.; 2. Klaas Vriend 7.29,44; 3. Piet Kleine 7.31,43; 4. Jan Derksen 7.39,16; 5. Jan Boere 7.39,84; 6. Joop Pasman 7.43,82.

INZELL - Op de tweede dag van de Beierse kampioenschappen in Inzell won Jos Valentijn bij de sprinters de 500 meter in 39,17 seconden, en daarmee was de nationale titelhouder duidelijk sneller dan op de eerste dag (39,53). Valentijn werd op de 500 meter weer gevolgd door Sies Uilkema (40,24) en Eppie Bleeker (40,33). Erhard Keller, die zaterdag de beste tijd

## Espadas behoudt wereldtitel

TOKIO - De Mexicaan Guty Espadas, wereldkampioen boksen in het vlieggewicht (WBA-versie), heeft zijn titel in Tokio voor de eerste keer en met succes verdedigd. Espadas won het gevecht met de Japanse uitdager Jiro Takada door knock-out in de zevende ronde. De Mexicaan, die een aanmerkelijke voorsprong op punten had opgebouwd, maakte zijn grotere Japanse tegenstander in de zevende ronde volledig hulpeloos. De coach van Takada wierp vervolgens de handdoek in de ring, maar de victorie van Espadas zal als een overwinning door knock-out bijgeschreven worden. In het gevecht, waarin harde stoten niet van de lucht waren, liep Takada twee zwaar gewonden ogen op en beëindigde de titelhouder de partij met een forse bloedneus. Het gevecht werd door 6.000 luidruchtige en enthousiaste toeschouwers bijgewoond.



Espadas heeft uitdager Takada voor de eerste maal tegen het canvas gevecht. Dat gebeurde al in de tweede ronde. In de zevende ronde wierp de Japanse coach de handdoek in de ring.

Hennie Stamnider Overijssels veldritkampioen

## Wil Brouwers snelste in Oss

OSS - Wil Brouwers uit Horst-America is winnaar geworden van de internationale veldrit in Oss. Hij had voor de 25 kilometer een tijd nodig van 57 minuten en 47 seconden. Brouwers, die door zijn zege tevens Brabant kampioen werd, ontsnapte al na drie kilometer en nam meer dan een halve minuut voorsprong op de rest van het veld. Aan het eind bedroeg zijn voorsprong echter nog maar acht seconden op Henk Stamnider en de Belg André Geirland. Er stonden rond het natte, maar goed berijdbare parcours 2000 toeschouwers.

De uitslag:

1. Wil Brouwers (Horst-America) de 25 kilometer in 57.47; 2. Henk Stamnider (Enter) op 8 sec.; 3. André Geirland (Bel) op 8 sec.; 4. Ger Scheffer (Hengelo) op 16 sec.; 5. Herman Snoeyink (Denekamp) op 43 sec.; 6. Cees van de Wereld (Nieuwkoop) op

50 sec.; 7. Martin Verhagen (Berde) op 1.58; 8. M. de Vries (Hoelvelaken) op 2.12; 9. Hans Steekers (Noordwijkerhout) op 2.29; 10. Bas Meijer (Beekbergen) op 2.32. Hennie Kuiper werd met een achterstand van 3.11 dertienste.

ALMELO - Hennie Stamnider uit Enter won wel met overmacht de

Nieuwjaarsrit in het Nijrisbos bij Almelo. Stamnider had na 25 kilometer ongeveer een minuut voorsprong op zijn concurrenten. De nationale wedstrijd telde tevens als Overijssels kampioenschap, in die strijd werd achter winnaar en kampioen Stamnider Herman Snoeyink tweede (derde) en Jan Olde Meule derde (twaalfde).

## Dubbel verlies voor Vladimirov

GRONINGEN - De Tsjech Lubomir Ftacnic heeft bij het uitspelen van de afgebroken partijen uit de negende ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap schaken voor jeugd voor een grote verrassing gezorgd. Ftacnic zette zijn partij tegen de top op dat moment nog ongeslagen Rus Jevgeni Vladimirov in winst om.

In de tiende ronde leidde de vertegenwoordiger van de Sovjet Unie, Jevgeni Vladimirov, zijn tweede nederlaag in successie. Zijn overwinnaar, de Australiër Ian Rogers kwam daardoor met de Tsjechoslowaak Ftacnic en de Amerikaan Diesen aan de top van het klassement.

Stand na 11e ronde:  
1. Diesen 8½; 2. Grinberg 8. 3/4; Ftacnic, Rogers 7½ plus 1. 5/6; Sinsieva, Vladimirov 7 plus 1. 7/9; Georgiev, Campora, Leow 7. 10/12; Petrusson, Kouatly, Azadhar 6½; 13/16: Vera, Krinstensen, Ammann, Weidmann 6.

plus 1. 17/20. Schussler, Foisor, Messtel, Helmers 6.

HASTINGS - De jonge Russische schaker Oleg Romanasjin en zijn landgenoot en oud-wereldkampioen Vassili Smislov hebben ook na de derde ronde van het traditionele toernooi in de Engelse badplaats Hastings de leiding. Romanasjin kwam remise overeen met de Hongaarse grootmeester Adorjan, terwijl Smislov het punt deelde met de Joegoslavier Damjanovic.

## Hemmi wint reuzenslalom

EBNAT-KAPPEL - De Zwitser Heini Hemmi is winnaar geworden van de reuzenslalom, meetellend voor het klassement om de wereldbeker, in Ebnat-Kappel. Heini Hemmi won de eerste serie in 1.41,71. In de tweede serie moest hij de eer laten aan zijn broer Christian (1.29,47), maar deze kon hem niet meer bedreigen. Heini Hemmi werd totaal winnaar in 3.11,22 en klom daardoor naar de tweede plaats in het klassement om de wereldbeker.

**mazda**  
allesziteralin  
ook met auto met  
show

Erkend dealer - Goede service  
1 jaar garantie  
hoge inruilprijzen

**LOTOMY**  
HEERLEN - KERKRADE  
Aan de Rotonde - O.L. Vromvestr. 80

## sport kort

### Hermens wint in Someren

SOMEREN - Jos Hermens heeft in Someren de Donck-cross gewonnen. De Nijmeegse wereldrecordhouder op de 20 kilometer en de uurloper maakte op het zware parkoers weer een uitstekende indruk. Het was de eerste maal dat Jos Hermens na de Olympische Spelen van Montreal in eigen land weer aan de start kwam. Al in de eerste van de zes rondes van 1500 meter nam hij de leiding en stond die niet meer af. Hermens legde de 9000 meter over een zeer modderig parkoers af in 29 minuten en 50 seconden. In de laatste ronde verloor Hermens zijn bril. Deze werd door trainer Jan Vos uit de modder gevist en even verder op het parkoers weer aangereikt. Achter Jos Hermens eindigde Haico Scharn (Ciko '66) op de tweede plaats. De Arnhemmer die voortdurend met Car Vriend had gelopen, kwam op de tweede plaats doordat Vriend in de laatste ronde een val maakte. Scharn had een achterstand van tien seconden op Hermens. Michel Franssen (Swift) eindigde op de achtste plaats en Michel Visschers (Unitas) werd negende.

### Raaymakers tiende

HEERENVEEN - De Nieuwjaars-schaatsmarathon om de F.D. Bokaal te Heerenveen is in de eindspurt gewonnen door Jos Pronk uit de Rijp. In de laatste ronde maakte Pronk en Co Gilling zich enigszins los uit het tot dan bijna complete veld en sloegen een gaatie van enkele tientallen meters. Pronk verraste Gilling in het gevecht op de laatste meters. Jos Raaymakers (Hoensbroek) eindigde als tiende.

### KHFC verloor

HAARLEM - De overwinning van 2-0, die de oud-internationals op Nieuwjaarsdag in de traditionele wedstrijd op de Koninklijke HFC behaalden, hadden zij vooral en opnieuw te danken aan hun betere techniek. Eenvoudig ging het echter allerminst. KHFC trachtte met snelle aanvallen in het offensief te komen, maar werd daarbij veelal gestoord door Ben Muller en Theo van Duivenbode. Op het redelijk bespeelbare veld scoorde Hennie van Nee, uit aangeven van Piet de Vries, na een kwartier voor de eerste keer. Het daaropvolgende Haarlems overwicht op het doel van Otto Roffel had weinig resultaat. Na de hervatting schiepen de oud-internationals zich weer meer kansen dan de thuisclub. Ben Muller had weinig geluk toen een kopbal van hem de paal trof. Tien minuten voor het einde bracht Hennie van Nee de beslissende met een goede kopbal (0-2).

### Laatste eer Ivo van Damme

BRUSSEL - Sportminnend België heeft in Brussel de woensdag bij een verkeersongeluk om het leven gekomen topatleet Ivo van Damme de laatste eer bewezen. Het stoffelijk overschot van Van Damme was opgebaard in het bureau van het Belgisch Olympisch Comité in Brussel. Bij de kist waren de belangrijkste ereprijzen, die Van Damme in zijn korte loopbaan behaalde opgesteld: de twee zilveren medailles van Montreal, de gouden spike en de Belgische trofee voor sportverdienste. De condoleances werden in ontvangst genomen door de vader van Van Damme, IOC-voorzitter Mollet, voorzitter Mings van de Belgische Atletiek Bond en Van den Eynde, de trainer van Van Damme. Bij de plechtigheid waren onder anderen de Olympische ruiterspeler Gaston Roelants, Karel Lismon, Roger Moens en Eddy Merckx aanwezig.

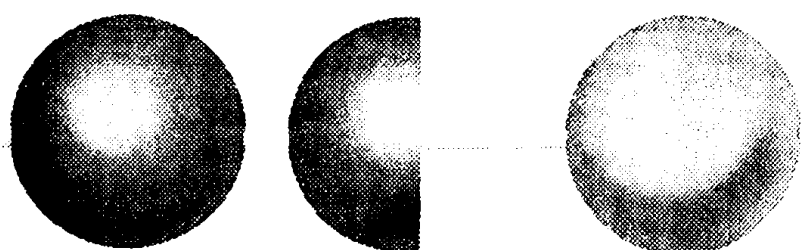
### Paardenkoersen

HILVERSUM - Op een loodzware baan heeft Kees Verkerk op een druk bezocht Hilversum een gevoelige nederlaag moeten incasseren in het met 12.000 gulden gedoteerde Midwintercriterium. De aan de start 20 meter gunstiger staande Kameraad ploegde letterlijk naar de zege waarbij de chronometers op een tijd van 1.27,7 bleef staan. Een kilometer tijd waarin onder normale omstandigheden nog geen vierde klasseredraverij kan worden gewonnen. Dat deed overigens niets af aan de prestatie van Kameraad want op de finishlijn bedroeg het verschil met Kees Verkerk, die niet verder kwam dan een magere vierde plaats, zeker ook twintig meter. Voor de allround-stayer geen goede noot al kon hij als excuus aanvoeren dat Jan Wagenaar met Jonker Volan ook toen die al aan het einde van zijn latijn was, toch zorgde dat Kees Verkerk bij het indraaien van de laatste bocht nog eens door het derde spoor moest gaan. De supertrio bracht met Manderino H., Ottilia S.-Manon een verrassing beloofd met een uitbetaling van f 2.763,20 voor elk ingezette gulden.

### Tsjechoslowakije beste ploeg

BELGRADO - Europees kampioen Tsjechoslowakije is bij een verkiezing, uitgeschreven door het Joegoslavische blad „Sport“, als beste Europese voetbalploeg uit de bus gekomen. 79 landen stuurden een telegram waarin 29 buitenlandse, kozen West-Duitsland als tweede en Nederland als derde. Ook werd er een „Europees elftal“ gekozen. Daarin werden drie Nederlanders opgesteld. Het Europees elftal ziet er als volgt uit: Viktor (Tsj.), Vogts (Wdl.), Beckenbauer (Wdl.), Ondrus (Tsj.), Krol (Ned.), Bonhof (Wdl.), Obiak (Joe.), Caudzio (It.), Müller (Wdl.), Crujff (Ned.) en Rensenbrink (Ned.).

## Het Spaarpapier aan toonder van de NMB. Aan u de keuze!



## Spaarwinstbiljet met vaste looptijd. Rente tot 8 1/2 %

Het Spaarwinstbiljet is een spaarvorm, speciaal voor hen die van te voren weten hoe lang ze hun geld kunnen vastzetten. Dat kan kort zijn, dat kan lang zijn. Twee jaar vast, met een rente van 6 3/4 %, of zes jaar vast met een rente van 8 1/2 %. Berekend op basis van rente op rente.

Hoe gaat dat nu precies in z'n werk? Heel eenvoudig. Een voorbeeldje: u koopt een Spaarwinstbiljet voor f 877,54.

Na twee jaar krijgt u daarvoor f 1000,- terug. Ander voorbeeld: u koopt er één voor f 3.064,73. Zes jaar later betalen we u f 5000,- terug.

## Premie Spaar Biljet met variabele looptijd. Rente tot 8 %

De flexibele tussenvorm. Vindt u een vaste looptijd van 2 jaar wat te kort en 6 jaar te lang, dan is het Premie Spaar Biljet een winstgevend alternatief. Premie Spaar Biljetten zijn namelijk na twee jaar elk jaar inwisselbaar.

Afhankelijk van de gekozen spaartermijn (2, 3, 4 of 5 jaar) ontvangt u een rente van resp. 6 1/2 %, 7 %, 7 1/2 %, 8 %. Afgerond en berekend op basis van rente op rente. Voor uw gestorte f 1000,- bijvoorbeeld, betalen we na 5 jaar f 1.468,23 terug.

Het NMB Spaarpapier aan toonder is ook voor niet-klanten onmiddellijk aan de balie verkrijgbaar. Vraag folder en inlichtingen.

**NMB**  
NEDERLANDSCHE  
MIDDENSTANDBANK

Geeft loon naar sparen.



# GRANDIOOS NIEUWJAARSKADO: TOYOTA'S DEZE MAAND f 350 TOT f 1750 GOEDKOPER!

En waaróm is Toyota dan wel zo gul?  
Daar willen wij geen doekjes om winden.

We hebben weer een goed jaar achter de rug:  
meer Toyota's verkocht dan 't jaar ervoor, en natuur-  
lijk willen we in 1977 dit rekord verbeteren.

Daarom gaan wij in deze wintermaand januari  
meteen al fors van start door met ingang van van-  
daag, 3 januari, de prijs van de Toyota's  
tijdelijk belangrijk te verlagen.

Dit betekent dat ú, afhankelijk van type en uit-  
voering, f 350 tot f 1750 kunt besparen. Dat is een  
goed begin van 't nieuwe jaar, nietwaar?

Profiteer van deze kans om nóg voordeliger een  
Toyota te kopen!

Aarzel echter niet te lang: deze tijdelijke prijsver-  
laging geldt gedurende de maand januari 1977 en  
uiteraard zo lang de voorraad strekt.



U kunt bij Toyota kiezen uit 37 typen en  
uitvoeringen personenwagens en  
stationwagens, van 1000 tot 2600 cc.  
van de meeste modellen  
bestaat ook een Automatic-uitvoering  
Afgebeeld  
de veelgevraagde Corolla 30 de Luxe

Importeur voor Nederland **LOUWMAN & PARQUI**  
Veursestraatweg 280, Leidschendam, tel. 070-209353

## TOYOTA

MAAKT UW KEUS WEL HEEL EENVOUDIG

Prijzen incl. BTW af depot Spijkenisse. Wijzigingen in prijs en uitvoering voorbehouden. Vol jaar garantie ongeacht het aantal kilometers.

**Ga snel naar uw Toyota-dealer  
\* en profiteer \***

### Klaver automobielen

Pastoor Stassenstraat 49  
Venlo-West  
Tel. 077-23051

### Autobedrijf Jan Bakkes B.V.

Roermondseweg 16A  
Posterholt  
Tel. 04742-1410 b.g.g. 1290

### Autom.bedr. Mengelers bv

Baanstraat 105  
Schaesberg  
Tel. 045-313929

### Autom.bedr. G. H. Boosten & Zn bv

Bergerstraat 68-70  
Maastricht-Amby  
Tel. 043-27760-27702

### Autom.bedr. Swentibold bv

Willibrordusstraat 1  
Susteren  
Tel. 04499-1969 b.g.g. 2020

### Autom.bedr. J. Gielen-Aarts bv

Stationsstraat 29  
Heythuysen  
Tel. 04749-1728

### Autom.bedr. Mengelers bv

Rijksweg Zuid 72  
Sittard  
Tel. 04490-1515

### Autom.bedr. Louis Petit

Langs de Gewannen 8  
Ulestraten L  
Tel. 04403-2703-2669

## Weight Watchers® leert u slank te worden en te blijven.

### Hoe het Weight Watchers-programma werkt.

Ten eerste: u gaat anders eten. Gezond. Verantwoord. En toch  
lekker. Drie volledige maaltijden per dag. Menu's en recepten krijgt  
u van ons. Als u zich daar strikt aan houdt, valt u stelselmatig af.  
Zonder hongerlijden of pillen slikken. Ten tweede: u komt elke week  
naar onze cursus. De cursusleidster kent uw problemen,  
want zelf is zij ook als cursiste begonnen. U komt voor contact met  
uw mede-cursisten en onderlinge aanmoediging. Dat werkt. Als het maar omdat  
volhouden veel makkelijker is als u 't niet in uw eentje hoeft te doen.

### Het Weight Watchers-programma is verantwoord.

Het Weight Watchers-programma  
is wetenschappelijk  
verantwoord. Het komt uit de  
Verenigde Staten, waar het  
probleem van de zwaarlijvigheid  
allang serieus genomen wordt,  
en men heeft er al meer dan  
12 jaar succesvolle ervaring mee  
opgedaan. Bijna de helft van de kandidaten was  
meer dan 15 kg te zwaar toen zij de cursus gingen  
volgen. Er zijn ook veel cursisten die het lukte zelfs  
40 kg af te vallen. Dat kan met het Weight Watchers-  
programma. Menu's en recepten worden samen-  
gesteld door specialisten.

### Het Weight Watchers-programma is zonder meer betaalbaar.

Dat al miljoenen over de hele  
wereld het Weight Watchers-  
programma gevolgd hebben komt  
ook door onze aantrekkelijke  
tarieven. U betaalt 15 gulden aan  
inschrijfgeld en verder 10 gulden  
per week. En de voorgeschreven menu's hoeven uw  
huishoudbudget niet te laten stijgen. Hoelang het  
duurt voordat u aan uw streelgewicht bent is  
afhankelijk van uw overgewicht. Het streven is dat  
u gemiddeld één kilo per week afvalt. U tekent  
geen contract.

**Gratis nazorg.**  
Zodra uw streelgewicht bereikt is en u het controle-  
programma van 8 weken heeft gevolgd wordt u bid  
voor het leven. Dan kunt u gratis eenmaal per maand  
een cursus bijwonen. Attente nazorg en begelei-  
ding die u geen cent kost en die het u mogelijk  
maakt om - eenmaal slank - ook slank te blijven.

### Wilt u meer weten?

Maak dan meteen een afspraak met de Weight  
Watchers cursusleidster. U vindt haar adres en  
telefoonnummer hierop.

### Cursusleidster:

Mevr. M. Verberne  
Nachttegaalstraat 14  
Vilt (Berg en Terblijt)  
Tel. 04406-40707

**WEIGHT  
WATCHERS®**  
Voor Slankblijvers

WEIGHT WATCHERS® is een gereguleerd handelsmerk van de  
INTERNATIONAL WEIGHT WATCHERS ASSOCIATION, INC.

Nieuw voor Brunssum  
Ontmoetingscentrum  
Lindeplein, nu op maandag  
10.00 uur  
en 19.30 uur

Maastricht  
Momus Vrijthof  
dinsdags 9.30  
14.00  
19.30  
donderdag 19.30

Heerlén: HKB-  
gebouw, Pater  
Beatusstr. 3  
woensdag 10.00  
en 19.30

Sittard:  
Schtadzitterd  
Markt 25  
(zij-ingang)  
dinsdag 10.00  
en 19.30

Kerkrade:  
Rodahal  
dienstingang  
woensdag 19.30

Geleen:  
Hotel Skol  
Mauritslaan 113  
donderdag 19.30

Vaals:  
Hotel Vaessen  
Tentstr. 5  
woensdag 19.30

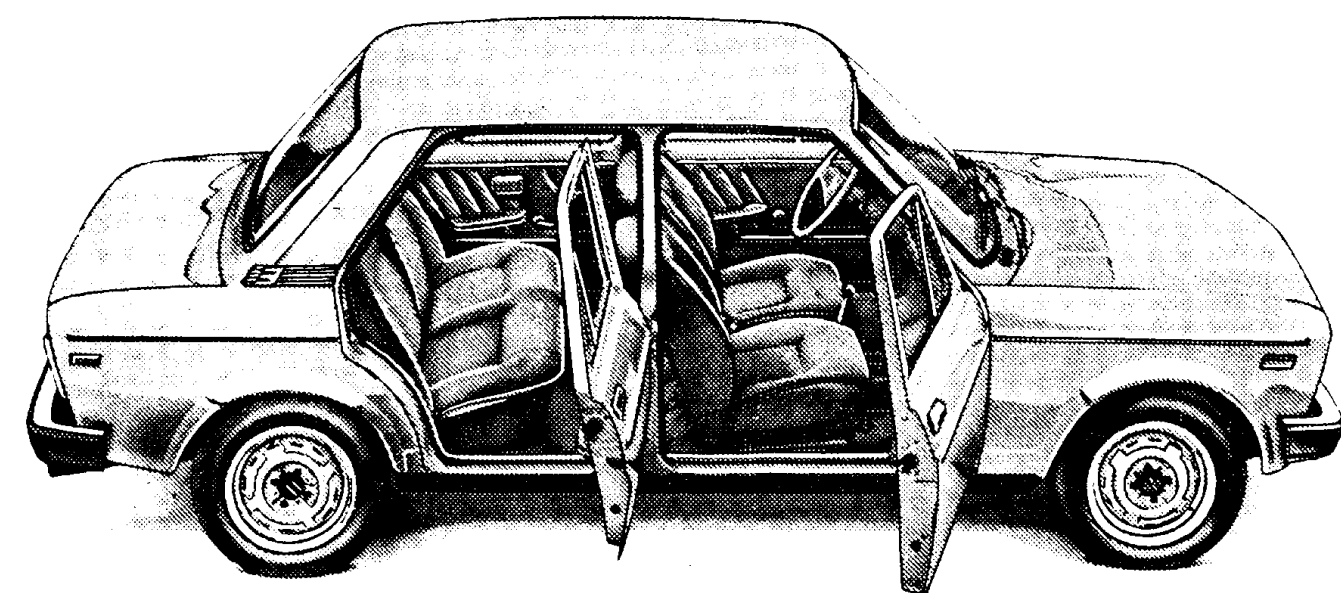
# er warm bij zitten laat niemand koud

wanneer WINTERKOUDE  
uw KOSTBARE WARMTE  
naar buiten wil trekken.....

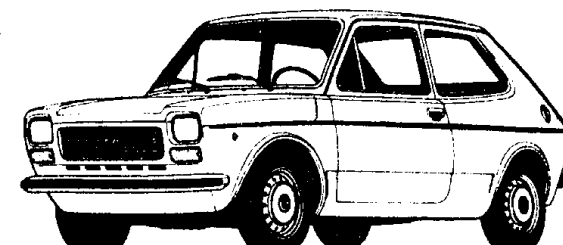
zit U goed,  
mits de juiste isolatie  
op de juiste plaats is.

wij adviseren, leveren en  
indien gewenst, monteren  
vakkundig.  
( al 60 jaren )

Isolatie Techniek en Handelmy.  
b.v. I.T.H.  
Industrieterrein De Beitel,  
HEERLEN. tel. 045-413214



Wij beginnen 1977 feestelijk,  
blijven daarom groots inruilen,  
en geven nu nog inruilprijzen zoals in 1976, of bij geen  
inruil een extra hoge korting.



## AUTOBEDRIJF A.C. MUYRES B.V.

KAALHEIDERSTEENWEG 185, KERKRADE-W., TEL.: 045-413916



**Bij Pixyfoto kunt u rustig een serie foto's van uw kind laten maken. Want niet wij, maar onze klanten beslissen of er gekocht wordt, en zo ja, hoeveel!**



**De Pixyfoto-studio komt weer in uw warenhuis Sittard, van dinsdag 4 januari t/m zaterdag 15 januari a.s. Wilt u dat even noteren?**

Het gaat er heel gemoedelijk toe in de Pixyfoto-studio. Jonge, vriendelijke fotografen, die uiteraard veel ervaring hebben in het omgaan met kinderen, leggen al spelend en pratend met uw kind, de leukste momenten vast. Dat wordt een unieke serie briljante kleurenfoto's op het handzame postkaartformaat van ca. 10x15 cm. Een blijvend plezier voor uzelf én uw kind, voor nu en later. En een heel persoonlijk kado voor uw man, voor oma, opa, poms, tantes enzovoort.

Het aardige van Pixyfoto is nu, dat u niet verplicht bent te kopen. Als u vindt dat er geen leuke foto bij is, dan neemt u er ook geen en krijgt u zelfs uw vooruitbetaling van 1,45 weer van ons terug. U ziet het, eerlijker en vrijblijvender kan het niet!

Als u wel koopt, dan betaalt u slechts f 5,45 per foto. Dat is eigenlijk geen geld voor zo'n waardevolle herinnering.

**Speciale aanbieding**  
de eerste kleurenfoto slechts 5,45 normaal nu maar, **1,45**

**pixyfoto**  
alleen bij  
**VROMM & DREESMANN**  
De studio is op koopvonden gesloten.

**★ Mondelinge avondcursus ★**

# Cambridge Engels

Deze moderne cursus leidt in 9 maanden op voor het diploma afgegeven door de universiteit van Cambridge.

Bestemd voor iedereen op Mavo- of Havo-niveau die de kennis van het Engels wil perfectioneren en het internationaal erkende diploma First Certificate of the University of Cambridge wil halen.

De lessen worden gegeven bij voorkeur op donderdagavond van 19.00 tot 22.00 uur éénmaal per 14 dagen. De cursus begint eind februari a.s.

**Vraag de brochure**  
Stuur een open envelop, zonder postzegel, met uw naam en adres naar  
**PBNA, afd. mondeling onderwijs.**  
Antwoordnummer 457, Arnhem.  
Zet in de linker bovenhoek  
**CAMBRIDGE ENGELS**  
U mag ook bellen: 085-716151, toestel 234

**Cursusplaatsen**  
Amsterdam, Arnhem, Eindhoven,  
Groningen, Heerlen,  
Rotterdam en Utrecht.

**KONINKLIJKE PBNA**  
Alles wat het leren waard is.

# Goede voornemens voor 1977.

*Ik stap over op Roxy Dual Filter*

Holland International zoekt voor haar reisbureau AVIATOURS te Heerlen, Winkelcentrum Homeruspassage 13a, een

## cheffin reisbureau

Op dit verkoopkantoor met een kleine personeelsbezetting zoeken wij een ervaren balie-employee aan wie het beheer kan worden toevertrouwd.

Hoewel een groot deel van de werkzaamheden uit de verkoop van package-tours bestaat, is een allround kennis op reisbureaugebied gewenst.

Sollicitaties, zo mogelijk voorzien van een recente pasfoto, uitsluitend schriftelijk aan Holland International, t.a.v. de heer C. L. Th. G. Dijkstra, Postbus 270, Eindhoven.

**HOLLAND INTERNATIONAL**  
Reizen

**WARME BAKKER**  
of **broodhouder**  
1977.

die brood en banket voor eigen rekening wil verkopen, in groot verkooppunt in Sittard, Br. o. nr. 3342 LD Geleen.


Vloer- en stek-beleg  
**Peters en Pleum b.v.**  
wegens uitbreiding der werkzaamheden gevraagd

**ERVAREN STUKADOOR**  
loon in overleg  
04498-1898

**COMPUTER-PROGRAMMEUR**  
(dus ook programmerend)  
Vooreopleiding: HAVO, VWO, HBO.  
Went U niet naar de universiteit?  
Stuur dan een aanvraag naar ongetrakteerd naar: C.C.O. Schiedamschenweg 24, Heerlen.

Naam: ..... Ontf. ....  
Adres: ..... Telt. ....  
Woonpl.: ..... L.D.

**1976 WEER LEUK!**



**JA, HET WAS WEER LEUK. BEDANKT, VEEL GELUK EN TOT ZIENS IN HET NIEUWE JAAR!**

**ROTAN RENTENAAR**  
AKERSTRAAT 12 HEERLEN

**Te huur**

# CAFÉ

**BRAND'S QUELLE TE WEERT**

Zowel de bedrijfsruimte, alsmede de woning van dit pand, gelegen aan de Stationsstraat 3, worden thans geheel verbouwd.

Het café wordt voorzien van geheel nieuwe inventaris, alsmede bijl. De ruime bovenverdieping is eveneens de bedrijfsruimte voorzien van centrale verwarming.

Gegadigden, die beschikken over de vereiste vestigingscapitaal, gelieven te schrijven aan Koninklijke Brand's Bierbrouwerij b.v. Postbus 1, te Wijk.

**Brand BIER**

HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS



**Roxy Dual Filter.**  
De lekkerste 'teer'- en nicotine-arme filtersigaret.

**TN**  
Theodor van Nieuwenhuis

ROXY DUAL FILTER  
ROXY DUAL FILTER  
ROXY DUAL FILTER

**geld kunt u overal lenen, maar het bij ons lenen is voordeliger**

.....

**WOLTERS**  
Boerstraat 40, Sittard

**KARNAVALSREIZEN**

**PARIJS** 2 x 2 dagen v.a. 100,-  
**LONDEN** 3 dagen v.a. 165,-

incl. rondritten onder de Londense leiding en verblijf in een schitterend hotel.

**Hot Zuiden Towringears**  
Pleinstraat 14 - Valkenburg  
Tel.: 0446-9500

**gold leather**

Geleen, Rijksweg C 17  
Sittard, Limburgsestraat 6

De speciaalzaak in lederen kleding en lederen tassen

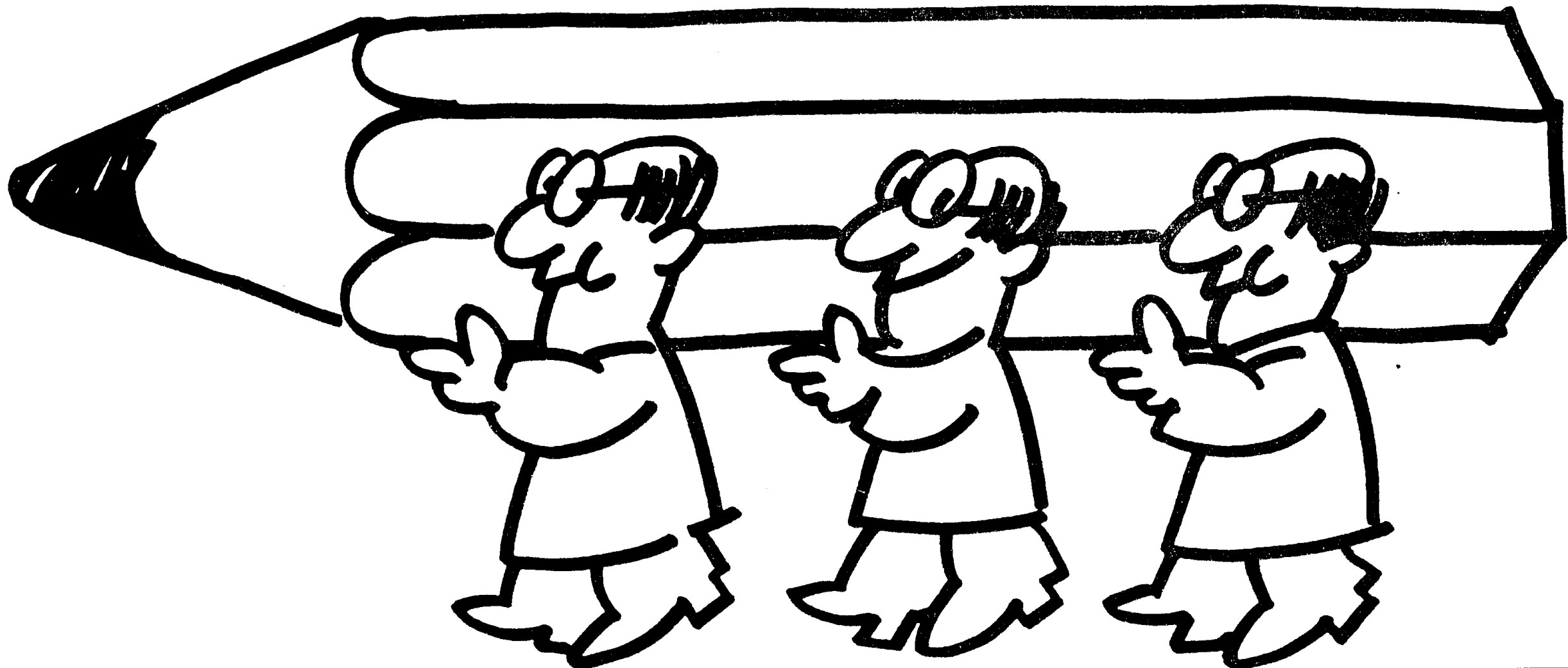
Vanaf 13 januari starten wij met een grandioze uitverkoop, met grote kortingen.

**PROFITEER NU VAN ONZE DIVERSE AANBIEDINGEN**

Loopt u eens vrijblijvend onze zaken binnen.



# 3 januari 1977: De prijsverlagers van AH zijn begonnen!



Jonker Fris bruine bonen, 1/1 blik	AH Fijnproever erwtensoup, blik 0.82 liter	AH Hele augurken, zoetzuur, C.D., 3/4 pot	Appelsap, 1 liter	AH Sinas, drink of cola drink, fles 1 liter	Olvarit, blauw, 10 soorten, potje 150 gram	Golden Wonder slasaus, fles 0.75 liter	AH Tomatenketchup, fles 340 gram	Pinard, rood, wit of rosé, 1 liter
95	1.45	1.28	99	72	75	1.39	99	2.95
Beschuit, rol 13 stuks	Jacobs cream crackers, pak 200 gram	Parein couque bastogne, pak 280 gram	Marie biskwie, 2 rol, samen 500 gram	Nylon boodschappentas	Clairol shampoo, voor vet of normaal haar, flakon 180 gram	Palmolive toiletzeep, 3 stukken	Ariel, draagkarton 2000 gram	
54	59	1.35	1.25	* 2.49	2.95	1.58	6.25	
Witte Reus, draagkarton 2000 gram	Jif vloeibaar schuurmiddel, flakon 740 gram	Dubro citron, flakon 600 gram	AH Schuurpoeder met bleekmiddel of citroen, bus 600 g	Tom Poes vleesbrokjes, blik ± 415 gram	Conimex ketjap benteng manis, fles 500 ml.	AH Rinse appelstroop, beker 450 gram	AH Pindakaas, pot 350 gram	Windsor theezakjes, doos 20 stuks
4.85	2.19	1.25	65	85	3.19	95	1.39	79
Buisman koffiestroop, snelfilter, pot 100 gram	Rabat koffie, snelfiltermaling, vacuumpak 250 gram	AH Boterhamworst, vacuum verpakt, 100 gram	AH Luncheon meat, blik 340 gram	AH Donker volkoren roggebrood, pak 400 gram	Meester leverworst, 500 gram	Blue Band margarine, pakje 250 gram	AH Halvarine, kuip 500 gram	
75	3.35	69	1.49	59	1.89	56	79	
AH Halfvolle koffiemelk, 1/1 fles	AH Jonge goudse kaas, kiloverpakking	Nova magere melk, gesteriliseerd, fles 1 liter	AH Elleboog macaroni, zak 1000 gram	Uit de diepvries: AH Spinazie, pak 450 gram				
1.49	6.90	69	1.58	69				

\* specialepartij.  
zolang devoorraad strekt

## Goed dat AHeris.

